

Est. A - 14529

# Swehtigas gaudu - peeminnas

zitteem

us muhschibu aisgahjuscheem

augstizeemjameem un zeenijameem wihreem

farhmetas

no

**G. Dünsberg.**

1860

1860

1860



---

Selgawâ.

Ugahdahts un dabbujams pee G. A. Kenhera,  
grahmatu pahrdeweja pee tirgus platscha.

1860.

Wrihw drikkelt

pehz tahm eeksch likkumeem nospreestahm siimahm.

Wihgâ, 19tâ Mai mehn. deenâ 1859tâ gabbâ.

**Dr. C. G. Napierstn,**  
drikkejamu grahmatu pahrluhkotajs.

Est. A

Tartu Üikooli  
Raamatukogu

36649

# Peeminaa

muhfu Augsti zeenigam

Kungam un Keisaram

## Nikolajam Pirmajam

kas

Deewa meerâ aigahjis

18. Webruar 1859.

---

Echi peeminaas rihme no wissu sehehtigas un angstias Keisara mahtes  
ar simts sudraba rubbuseem gohdamahtjas irr apdahwinata.

Sahn. parahd. 14, 13.

Swehtigi irr tee mirruschi,  
Kas eefsch ta Kunga nomirft!  
Teescham tas Gars fakka:  
Tee dufs no sawahm darbofchanahm,  
Un winnu darbi tohs pawadda.

Ut wai! af wai! Klau, kahdas behdusinnas  
No Pehterburgas tumſchi ſkanneht ſkann!  
Ut Deews! af Deews! fo dſirdam mehſ no winnas?  
Tif gruhtu, behdupillu gaudoſchan',  
Ka wiſſ tas pilſats truhrudrahnâs tinnahs  
Un ſehras ſcheloſchanahs wiſſur ſwann;  
Un Kreewuwalſts wiſſzaur tà puſt ſirdſehdâs,  
Ka neſinna, kur rimtees ſchahdâs behdâs!

Kas notizzis? — Walſtſgalwa pagulluſe!  
Mums Keiſars Nikolaus nomirris!  
Ut behdusinna, kas tew atneſſuſe!  
Kaut nebuhtu neweens tew dſirdejis!  
Tu wiſſus prahtus mums tà ſajaukuſe,  
Ka lihdi ſcho brihdi nepaſpehjam wiſ,  
Nedſ ſajehgt to, nedſ ſchehlotees un gaudaht,  
Nedſ atnemtees par ſchahdahm behdahm raudaht.

Nu walkam mums tas aſfru-awots tizzis,  
Sirdeſ remdejuſehs, mehle ſwababada.  
Gars eeſpirdſees, kas biſ' ka ſtrautiſch ſizzis,  
Nu gaudas dſeedaht ruhktâ ſchehlumâ.  
Tas kungu Kungs, kas muhs ſchis behdâs lizzis,  
Laj ſpehku dohd tahs panest tizzibâ!  
Winſch pats laj gaiſmo mannu tumſchu garru,  
Ka Nikolaja gohdam dſeedaht warru.

Kas manni perschi, dseebaht Tawu flawu,  
 Tehws, Reifars Nikolaus wisszeenijams?  
 Pahr wissu Ciropu ar warru Sawu  
 Tu bij' tas augstais, bihstams, gohdajams.  
 No sinnu es, kas derr us gohdu Tawu,  
 Rà tahds augsts waldbneeks teizams, apdseebams?  
 Taws spehks bij' leels, Taws wahrds bij' wissur sinnams!  
 Taws darbs bij' augsts, Taws gohds bij' wissur swinnams!

Taws zepters bij' gandrihs trihsdesmits gaddus  
 Te waldbijis pahr Kreewu rohbescheem.  
 Zif dauds, dauds femmes, tautas, ziltis raddus  
 Tu sedsis appaksch saweem paspahrneem.  
 Tà weeglojis gan mees', gan dwehfels' baddus,  
 Zaur Saweem augsteem, gudreem padohmeem.  
 Tu waldbiji ar tahdu gudru prahtu,  
 Ra wissa walsts Tew zeeti turrahs klahstu.

Tas kungu Rungs bij' waldbischanas-warru  
 Tew wissâ Tawâ dabbâ eelehjis,  
 Un Tew ar ihstu waldbineeka garru  
 Geksch wisseem Taweem darbeem puschlojis,  
 Ra daschu gruhstu wahrgoschanas-swarru  
 No Sawu walstu behrneem nonehmis.  
 Tu ne-apnikki Sawâ kahrtâ strahdaht,  
 Par walst' un tautu labklahschanohs gahdaht.

Taws Tehwaprahts un ruhpes us to gahja,  
 Raj meers un labprahtiba wairojahs:  
 Tà Tawa Nzs dauds mahjâs nenostahja,  
 Bet schurp un turp pa walstî skattijahs,  
 Rà eet? Un fur wehl taisniba bij' wahja,  
 Tur Tawa stipra rohka peekehras,  
 Un israhwa dauds wezzus warras grehkus,  
 Un eestahdija pateesibaspehkus.

Un Tawa Azs wehl tahlat nofkattijahs,  
 Nemeen pahre leelu Kreewu walstibu;  
 Un no Tew wiffa prettestiba bijahs,  
 Ras flapstijahs schurp, turp pa Ciropu.  
 So fur ta ween preeksch gaismas parahbijahs  
 Un eeraudsija Tawu dusmibu,  
 Tur behga ta drihs fawas ohrgâs eekschâ  
 Un ne=eedrohschinajahs nahkt wairs preekschâ.

Tâ Tawu Gohdawahrdu isplattija  
 Tas kungu Kungs pahre wiffu pasauli;  
 Bet tas tas gohds wiffaugstakais Tew bija,  
 Ra Tawas Tehwa Azzis schehligi  
 Arr' semmu kauschu dsihwi eeraudsija,  
 Un winnu tumfchu, grehtu likteni;  
 Un pat no eefahkuma gahdaht sahza,  
 Ra daschads labbums winneem rohkâ nahza.

Tu wehrdsibu, zil ween tas laiks to kahwis,  
 Râ prasdams, weeglojs sawâ walstibâ,  
 Un dascham dsinnejam no rohkahn rahwis  
 To warru, ar fo laudis mohzija;  
 Dauds warmakeem to pascheem kallâ krahwis,  
 Ar fo tee semmo plezzus spaidija.  
 Par to, kamehr ween Kreewuwalsts til stahwehs,  
 Wehl behrnubehrni Tawu Wahrdu flawehs!

Ir muhsu tizzibu un teefas swehtas —  
 Rahds tas mums Lutteraneem angstais preeks! —  
 No Tewim drohschi turreht atwehletas;  
 Un laj muhs nekrahpi kaut kahds wiltineeks,  
 Un nesagrohfa firdis wahjas, lehtas,  
 Mums klahT Taws liffums, angstais Waldineeks!  
 Par to, kamehr ween Kreewuwalsts til stahwehs,  
 Wehl behrnubehrni Tawu Wahrdu flawehs!

It ihpaschi, ka mums ta dahrga rohda,  
 Ta augsta, fwehta, selta brihwiba,  
 No Tawa wezzafaja brahla dohta  
 Un Tawa augstâ Wahrda pabeigta,  
 Zaur ko ween Latwju tauta aplaimota  
 Un dsimtbuhfchanas nastâ nozelta:  
 Wehs fakkam, kamehr Kreewuwalsts tif stahwehs,  
 Wehl behrnubehrni Tawu Wahrdu flawehs!

Taj Deewa gohds un gaischums wairaf plestohs,  
 Tu lifki Sawâ walsti fohlas zelt,  
 Kur teem, kam prahts us atsihschanu nestohs,  
 Arr' buhtu wallas fapraschanas smelt,  
 Taj walsts zaur tam us labbu wairaf westohs,  
 Un mahnu weetâ prahtagaischums fest.  
 Par to, kamehr ween Kreewuwalsts tif stahwehs,  
 Wehl behrnubehrni Tawu Wahrdu flawehs!

Ir fubras klausibas Tu semmê wehli  
 No muhsu tautas wahjeem kammee scheem,  
 Un nohmas maksaschanu weetâ zehlis,  
 Kur warram lihkt ar faweem preekschneekeem.  
 Daschlabs schi kahrtâ pahrtihschanu smehlis,  
 Kur nohma spreesta tâ kâ zilwekeem.  
 Par to, kamehr ween Kreewuwalsts tif stahwehs,  
 Wehl behrnubehrni Tawu Wahrdu flawehs!

Un kursch irr tahds, kas Tawas schelastibas  
 Un wiffus flawejumus labbumus  
 No Kreewuwalsts no Tawas mihslestibas  
 Irr dabbutuse, kursch tohs wiffadus  
 Warr apdsedaht eefsch ihstas pateesibas?  
 Neweens, neweens, schohs ne-isskaitamus!  
 Tapehz, kamehr ween Kreewuwalsts tif stahwehs,  
 Wehl behrnubehrni Tawu Wahrdu flawehs!

Taws Wahrds un Darbs un wiffa dsihwoschana  
 Us Deewa wahrdeem muhscham gruntejahs,  
 Un tizzibâ un Deewa peeluhgfschanâ,  
 Taws Gohds un Tawa Rohkâ stiprojahs.  
 Tas fungu Rungs bij' Tawa pestifschana,  
 Pee Winna Tawa Sirbs ween peekehrahs.  
 Ar Winnu ween Tu fahki Sawas leetas,  
 Us Winnu ween Tu zerreji if weetâs!

Un tadehl arr' Tu drohfschsch un fpehzigs bijji,  
 Neds baldijees no skaugeem, blehdneekem.  
 Un fur Tu fahbus spohstus nomanniji,  
 Tur gahji wirs ar drohfschu prahntu teem.  
 Tâ Sawu leelu walsti fawaldiji,  
 Zaur gudribu un taifneem padohmeem,  
 Un palikki pee wiffneem leels un zeenigs,  
 Kam nedrihfsteja pret' buht neweens weenigs.

Tu nekahroji Pats to gohdaweetu,  
 Kas Widduwejam Brahim peekritta.  
 Bet kad tas pats bij' isfchlihris to leetu,  
 Ka Tewim Kreewuwalsts irr jawalda,  
 Tad fagrahbi kâ Wihrs to stuhru zeetu,  
 Un walddiji kâ Keifers gohdibâ —  
 Kâ Keifers zeenijams pa wiffahm mallahm,  
 Un zeenijams lihds pascham dsihwes gallam.

Jaw paschâ eefahkumâ pret' Tew zehlahs  
 Saswehreschanas leelas, nahwigas,  
 Tahs wiffas wirs us Tawu Galwu swehlahs;  
 Bet kad Taws Elkons pret' teem pazehlahs,  
 Tad winnu fpehks kâ duhmi puschu fchlehlahs,  
 Un wiffi prettineeki fatruhlahs.  
 Kur Tawas drohfschas Azzis usfkattijahs,  
 Tur mahni, wiltus, blehfschi, fkaugi bijjahs.

Tu biji Waldneeks, kurrâ rohâ demis  
 Tas fungu Kungs to karrasohbini.  
 Tu ne-iswilli gohdam to preefsch Sewis,  
 Bet Deewa labbad Tu to pazehli.  
 Un eenaidneeks, kurfch redseja no Dewis  
 To issteepam us sewim dusmigi,  
 Tas behgtin behg' un kleebsa tezzeschanâ:  
 Tur Kunga sohbins irr un Gideâna!

Wifs pirmal Tawas dusmas samannija,  
 Pret Austruma tee lepnee Berferi,  
 Kas pret Tew rohku pazehluschi bija,  
 Un zerreja buht Kreeweem pretneeki.  
 Taws stiprais Elkons tâ tohs sawaldija,  
 Ka no Tew meeru luhdsahs semmigi,  
 Un atdewa par mukka spihtheschanu,  
 Armeniju lihds paschu Eriwanu.

Kad Islam Turkis lepni wirsâ krita  
 Pa sawu walst' pareisi tizzigeem,  
 Un Aliaerus neschehligi sitta,  
 Raj klausitu scheem Kristus pretneekem,  
 Ka nebuhtu nekahda Deewa zitta,  
 Ka Muâmeds ar mellulikkumeem —  
 Kad Osmanni tik lepni israhdiyahs,  
 Neds wairs preefsch kahda faunejahs, neds bijahs:

Tad Kreewu Ehrglis teem pa galwu spehrahs  
 Ar Kristus tizzib's peescheem stiprojees,  
 Ka brehkdami tee sawas galwas lehrahs  
 Un atpakkal ween kaspahs kaudamees,  
 Lihds tee ais Isstambula walneem twehrahs  
 Un Haremôs eefsch lihda flehpdamees;  
 Un Alaiâ un Walakajas dalla  
 Zaur Tew no Turku juhga tiffa walkâ.

Rab Klopiezki ar Pohlu dumpineekeem  
 Tew pret' us nahwi kohpâ swehrejahs,  
 Ar wiffu tautu, wiffseem pawalstneekeem,  
 Un kas ween Pohlu dallâ eeskaitahs,  
 Pret' zeltees Tew un Taweem weetineekeem,  
 Un tahdu walbineeku wehlejahs,  
 Ko paschi tee no sawas tautas zeltu,  
 Kas Pohlus nohst no Kreewu semmes scheltu;

Tad tif ko Tew ta launa sinna nahza,  
 Taws Wahrds tur Sabalkansku schtija,  
 Raj tas teem newaldameem gohdu mahza;  
 Bet kad to paschu nahwe atnehma,  
 Tad Erivanski tohs tâ graisihst schza,  
 Ra dumpineekeem spehki sagurra  
 Tas wiannu brohschu duhschu schausija,  
 Un Pohlus appatsch Tewim palohzija.

Bet to tif Tawa stipra Rohka spehja;  
 Zits, laj kahds buhdams bijis, dohmaju,  
 Tur aiseetu ar wiffu spehku wehja.  
 Aursch nepasihst gan Pohlu dusmibu?  
 Bet Nikolaja Elkons, tas tohs sehja  
 Un schausija wiannu brohschumu,  
 Un walbija, lihds dsihweswakkars klastu,  
 Pahr Pohlu dusmibu ar brohschu prahstu.

Rab sawads gars pahr daschahm walstihm schahwahs,  
 Un lautini kâ tihri apgahbti  
 No pasaul's gudrineekeem krahptees kahwahs,  
 Ras mulbejahs: neeks lehniasch, walbneeki!  
 Un Austrina no walsts dauds tautas rahwahs,  
 Ra walbneeks schattijahs jau bailigi  
 So nespehja wairs pats teem pretti stahweht,  
 Meds wiannu usmahschanahs-warru nahweht!

Tad Kreemu Ehrglis turpu libdinajahs  
 Ar sawu augstu gohda farrogu.  
 Un jo tam drohfschi pretti stiprinajahs  
 To dumpineeku spehks ar gudribu,  
 So teem Taws ugguns azzis sibbinajahs,  
 Eihds isbeedeja wiannu stiprumu,  
 Un wiffus pretneekus ta isahrdija,  
 Ra Reisaram teem klausiht jafoh! bija.

Waj nu bij' meera Tew? — Nebuht! jo zehla  
 No jauna Abdul Medschid eenaidu.  
 Wiasch likkumu, ko sohlijs turreht, schkehla  
 Pats tihscham pusch' ar Turku wiltibu,  
 Un Hellenereem netaisnigi wehla  
 Wirs atkal daschu grubtu pahribu,  
 Un wisseem kristigeem, kas Turks mitta,  
 Ra laupitais un swehrs wiasch wirsu fritta.

Schi netaisniba ta pee firds Tew gahja,  
 Ra nespehji wairs zeest scho blehdibu;  
 Un kad par taisneem wahrdeem nebehdaja  
 Das pagans Turks, un wehl ar piktumu  
 Tew', Tawu walst' un Wahrdu nizzinaja,  
 Tad ar ta kungu Kunga palihgu,  
 Un stiprinahts zaur pateesibas garru,  
 Preeksch Kristus tizzigeem Tu sahki karru, —

Preeksch Winna tizzigeem Tu sahki karru,  
 It ihsti preeksch pareisas tizzibas  
 Tu sahpi pret' scho netizzigu warru,  
 Kas ween us Muamedu palaidahs.  
 Tu dohmaji: to es preeksch Deewa darru,  
 Un Wiasch mann' pee schi darba ne-atstahs,  
 Raut wiannu spehks ka bahrga juhra zellahs  
 Un pah'r' pah'r rohbescheem mums wirsu swellahs!

Taf drihſ Tu Muämeda leelfirdibu  
 Tur ſatreektu ar Sawu Elkoni,  
 Ja Brittis tam ar Sprantscha palihdsibu,  
 Kas abbi teizahs effam křiftiti,  
 Klahť neſchautohs un tizzib's=mihleſtibu  
 Tà nemihťu pa kahjahm wiltigi.  
 So křiftihťs, kas pret' křiftitu zell křihwi,  
 Tas parahda wehl nekřiftigu dſihwi.

Tur rahdiji Tu tà teem Kreewu duhſchu,  
 Ka tee jau paſchi daudsreiß břihiñjahs:  
 To nezerrejam mehs ne ſawu muhſchu,  
 Ka Kreewu Chrgla peefis buhs tiť aſs.  
 Bet Tas, kas teiz': „Es buhſchu, kas Es buhſchu!“  
 Tas ſtiproja Tew ſchahdàs gruhtibàs,  
 Ka wehl lihdſ ſchodeen winnu leeliſchanahs,  
 Naw zits nefas kà kauns un apſmeeſchanahs.

Gan dohmaja tee Tewim darriht behdas  
 Un ſatrizzinaht Kreewuwalſtibu;  
 Bet redſ nu gan, ka daſchadàs firdſehdàs  
 Tee paſchi nahť zaur ſawu leelibu.  
 Kahds kauns, fur ween tee brauz, tur ſawas pehdas  
 Tee apſihme ar warras=blehdibu;  
 Kà pagani, tee nekřiftigâ garrâ,  
 Daudſ kaunus laupitaju darbus darra!

Nu ſchkihrees Tu eekſch tahdahm behdu deenahm  
 No ſawas mihlas Kreewuwalſtibas!  
 Nu ſchkihrees Tu, kò mehs tiť augſti zeenam,  
 St wiſſi pawalſtneeki, leels un maſs,  
 Un zerru, ka pa Kreewu walſť iť weenam  
 To dſirdohť firds gan juttihs ſkummibas  
 Par Tewi, kas tiť ſpehzigi te ſtrahdajs,  
 Un ruhpiġi par labklahſchanohs gahdajs!

Nebhdadams par Sawu wesselibu,  
 Un mannidamees dikti faslimmis,  
 Wehl turreji us walsti mihlestibu,  
 Pats Sawus gohdaspehkus rikhojis;  
 Tà rahdidams, ar kahdu ustizzibu  
 Buhs apgahdaht, fo Deews irr usdewis.  
 Gan rettais walbneeks pasaulê buhs bijis,  
 Kas tà fà nahfahs wissu isdarrijis!

Un beidsiht paschâ flimmâ gullefchanâ  
 Tu wehl par Kreewuwalsti ruhpejees,  
 Un pasemmigi fwehtâ peeluhgfschanâ,  
 Ta fungu Runga rohkas eemettees,  
 Raj darra Winfch, fà pats par labbu manna.  
 Un pirms no Saweem Mihkeem atschkithrees,  
 Tohs pamahzijis palikt weenprahtibâ,  
 Un dsihwoht ihstâ Kristus mihlestibâ.

Tad fwehtâ meelastâ ar kluffu garru,  
 Tam augstam Pestitajam nodeweess,  
 Drihf nofrattijis wahjas meefas=swarru,  
 Us augstafajeem preekeem pazehlees,  
 Kur atfihsti ta fungu Runga warru,  
 Gelfch kurra spehka Tu schê darbojees.  
 Kur Keisars kahds irr nomirris tik fwehti,  
 To pasaul's=stahsti ne=usrahdihs lehti! —

Waj nebuhs mums par tahdu Waldineeku  
 Ur gaufchu nofkumfchanu behdatees?  
 Waj nebuhs wisseem schehlotees parleeku,  
 Kad Keisars tahds zaur nahwi atschkithrees?  
 Waj nebuhs atstahst pasaul's neeka preeku,  
 Pee Winna nahwes nomirt mahzitees?  
 Kur Nikolaja Wahrdu mihl un zeena,  
 Tur schehlofees pehz Winna firds itweena!

Bet Kreewuwalsts, pawiffam Tewim  
 Ritt gauſchas behdu-aſſaras,  
 To taggad juſdama pee ſewim,  
 Kas ſubdis tew no dſihwibas!  
 Tew Seltagalwa pagulluſe,  
 Tew Gohdawainaks nokrittis;  
 Tew Tehwaſirds irr atdſiſſuſe,  
 Tew Stiprais Atſpaids ſaluſſis!

Taws Warrens Chrglis buſſeht gahjis,  
 Taws Tantaſtiprums ſagruwis;  
 Taws Tehws, kas Dewi audſinajis,  
 Taws Leelais Sargs nu aiſmidſis!  
 Taws Rohpeis nahwesrohkaſ krittis,  
 Taws Augſtais Waldneekſ peegurris!  
 Taws Zars, kas prettineekus fittis, —  
 Taws Reifars Niklaus nomirris!

Kas Tew' nu ſegs ar ſaweem ſpahrneem,  
 Schi karralailâ behdigâ,  
 Nur prettineeki ſahrnuſahrneem  
 Tew wirſû nahk un beedina?  
 Nur patwehrumu atraddiſi,  
 Un kam pee kruhtihm ſpeediſees,  
 Kad Britti, Sprantſchi, Turki wiſſi,  
 Tew leeleem barreem wirſû ees?

Un juhs — juhs daſchas ſemmeſtantaſ,  
 Kas appaſſch Kreewu karroga,  
 No ſpaiditaju warras rantaſ,  
 Nu dſihwojeet taſ drohſchibâ;  
 Ir jums Wairs Nikolaja rohkaſ  
 Un Tehwaſirds, un miħliba  
 Pret neſneegſees, ja karramohkaſ  
 Jums ſohbus rahdihs durpreekſchâ!

Ir muhju mihka Latwju tauta,  
 Tu pihflihts Kreewuwalstibâ,  
 Kam Nikolaja Wahrda kauta  
 Irr dascha labba taisniba, —  
 Ir tew wairs Winna mihlestita  
 Un Tehwarohka nesneegfees,  
 Kad karsch waj zitta pahrestiba  
 Tew beedinahs waj wirsû ees.

Tad wisseem klahjahs ruhktahm gaudahm  
 Par Nikolaju schehlotees,  
 Un lihds ar schahdahm skumjuraudahm,  
 Par gohdu Winnam apnemtees:  
 Kamehr ween Kreewuwalsts tif stahwehs  
 Un Romanowa waldiba,  
 Wehl Nikolaja Wahrdu flawehs  
 Un turrehs fwehtâ peeminâ.

Tad patrittisim fehrahm gaudahm  
 Pee Winna sahrka garrâ meh, s  
 Un schehlofimees gauſchahm raudahm,  
 Ka mirris muhju Semmestehws!  
 Ko meh, bes Winna palihdsibas  
 Schis gruhtôs laikôs eesahksim,  
 Kur zellahs daschas nemeeribas?  
 Ak wai! kas buhs? Ko darrisim?

Bet Kreewuwalsts un wiffas tautas,  
 Kas mirksteet gauſchâs affarâs,  
 Ka jums ar Nikolaju rautas  
 Nu daschas ſaldas zerribas,  
 Mums Deewa wahrds, kas ſkaidri ſakka,  
 Ka nebuhs warren behdatees;  
 Jo wiſſa zerriba wehl akkâ  
 Schè tizzigeem naw gahsufees!

Das fungu Kungs, kas muhscham gahda,  
 Irr muhsu behdas us luhkohjs,  
 Un muhs pehz Waldineeka tahda  
 Ar jaunu atkal apschlinkohjs:  
 Dehls Alekanders Winna weeta,  
 Tif labbat waldis muhs fa Tehws.  
 Schi zerriba mums irr tif zeeta,  
 Ra to pateesi tizzam mehs!

Win sch apsehdees us Tehwa krehst  
 Ta fungu Kunga wahrda mums,  
 Un wiffus pretneekus par mehflu  
 Das appasch Sawahm kahjahm stums.  
 Das Kungs pats Winna waldischanu  
 Ar Sawu gudrib' ispuschkohs,  
 Dohs meer' un ilgu dsihwofchanu,  
 Un fird', kas walsti aplaimohs.

Raut meera engel's libdinatohs  
 Ar Winnu wifs pahr' Ciropu!  
 Un niknas karrabreesmas stahthohs  
 Ar wiffu affins leeschanu!  
 Raut Turki semmotohs preefsch Kreewa,  
 Raut Englenderi Spranzuschi  
 Pareiji atgreestohs pee Deewa,  
 Meers rastohs wifs zaur pasauli!

Tad swehtas pateizibas dseefmas  
 Mehhs augsta flanna dseedatum:  
 Tad ihstas mihlestibas leesmas  
 Zits zittu karsti apkamptum, —  
 Tad buhtu klahnt ta leela deena,  
 No gaida wiffa raddiba,  
 Tad fauktum wiffi prahta weena:  
 Das Kungs irr Deews! Alleluja!

Bet kamehr tas wehl muhfu azzupreefschâ  
 Irr paslehpts no ta Wiffu=angstata,  
 Raj mehs pee Winna schehlastibas fleegscha  
 Wehl pazeeschamees drohfschâ zerribâ;  
 Jo Deews, kam Tehwafirds us mums irr eeffschâ,  
 Pateesi to mums dohs, kas wajaga, —  
 Dohs Kreewuwalstij meer' un laimi labbu,  
 Un Tehwa Wahrdam Dehls zels gohdastabbu.

Tad duffi, Augstizeenigs Reifars swehti,  
 Pee Saweem zeenijameem Weztehweem.  
 Raj tur, fur mirds dauds augstee apkrohneti,  
 Ar gohdakrohneem nefawihstameem,  
 Kas walbijfschi kâ Deewa isredseti, —  
 Taws Gars baud augstus preefus lihds ar teem!  
 Un Kristus pats par pastahwigu lohni,  
 Raj puschko Tew ar spohschu debbeskrohni!

Un nolaidees kâ mihlestibaswehfla  
 Us Kreewufemmes swehteem rohbescheem!  
 Raj nokriht winnas prettineeki mehflâ,  
 Raj meers mums irr no wisseem netaisneem!  
 Tad fkannehs gohds preefsch Kreewa gohdakrehfla,  
 Pa walsti meers un labbums zilwekeem.  
 Tad warresi Tu faldâ meerâ duffeht,  
 Un mehs arr' spehjim fawas firdis kluffeht.

Schee manni perschi, fo nu Tew pee kahjahm,  
 Kâ pehdigais ais wisseem noleeku.  
 Ak peedohd schehligi, ja kâ jau wahjam,  
 Naw jauki wahrdi tà kâ waj' dsetu.  
 Kam wairaf praschas irr eeffsch garramahjahm,  
 Raj usdseed Tew jo angstu gohdibu!  
 Ar Deewu! Augstizeenigs Reifars duffi  
 Pee Saweem wezzeem Tehwu Tehweem kluffi! —

# Swehtigas nopuhtas

pee

mihla zeeniga mahzitaja

un

Ratweefchu draugu apgahdataja,

## Herrmann Trey

f a p p a,

fas

Deewâ meerâ eegahjis

21. Januar 1849.

Rihmehts Januarmehnescha gallâ

1849.

Mahzitaji spihdehs kà debbespohschums,  
Un dauds, kas us taijnibu webd,  
Kà swaigsnes muhschigi muhscham!

Dan. 12, 3.

Kà fchras fchauſchallas man pahruemm dwehfeli,  
Kad eekahpju fchi fwehtâ weetâ eekſchâ,  
Kur kluffâ nahwesnakti duſs dauds tuhſtoſchi,  
To leelo rihu gaid', fur ſauks tas Rungs tohs preekſchâ.  
Al fchi ta weeta, fur tas mirſtigs zilweks truhd,  
Un paſaul' tam ar wiſſahm paſauls leetahm fuhd!

Bet ſkatt, kahds brangums arr' wehl redſams ſchiinnî weetâ?  
Kas tee par ſtabbeem, kas par afmineem?  
Ar ſeltaraſteem, ſkaiſti isdurteem,  
No marmora= waj granit=afmia' zeeta.  
Warr redſeht, ka teem newaid truhzis ſelts,  
Zaur ko ſchahds jaukums irr us wiannu truhdeem zelts.

Laj peeminaa ſcheit paliftu,  
Us tam pirms mirſt dauds ſcheitan gahda:  
Zits behrneem ſakrahj padohmu,  
Zits brangumus us truhdeem ſtahda.  
Zits leelus darbus isdarrâ,  
Zits gudras leetas isdohma.

Tas labb', ka peeminaa  
Schè paleef redſama  
Us ilgeem ilgeeni gaddeem,  
Wehl draugeem, behrnu behrneem, raddeem.

Af laut iffatris tahdu peemianu  
 Sche buhtu pamettis, fad duffeht gahjis,  
 Ras rahd', fa winsch ar spehl' un tizzibu  
 Irr fewim scheitan debbesmantas krahjis:  
 Ta Kunga walsti wairojis,  
 Un Jesum dsihwojs, nomirris;  
 Tahds gohdastabs un peemiana jo kohfschi  
 Tam spihdetu, ne brangumi schee spohfschi.

Af tahda peemiana  
 Kaut paliktu ikweenam,  
 Kad muhscha-waffarâ,  
 Pehz semmes dsihwesdeenahm,  
 No pasaul's schkirrahs tahds,  
 Tad faldi duffetu  
 Un ilgi gohdinahts  
 Tam wahrds sche paliktu.

Tee wairaf pilfatneeki ween, fas scheitan dufs.  
 Skatt', fur wehl kwitt tee staltee nammi kohfschi,  
 Kur dsihwoja schi pasaulê tee spohfschi, —  
 Daschsch arri deewabihjigs, tizzigs, klußs.  
 So fa teem pasaul's skleistums patizzis,  
 To rahd' schis brangums, fas schè paffak palizzis.

Ta duffeet faldi juhs, pehz brangahm pasaul's deenahm,  
 Nu appalsch tahdeem stalteem stabbeem, almineem!  
 Sums pasaul's dsihwe bija sinnama ikweenam:  
 Tas labbums un tas grehfs, fo reds pa pilfateem!

Labb' tam, fas tahl no pasaul's un winnas launa  
 Schè fawas dsihwesdeenas pawabba,  
 Tas paleef brihws no dascha grehl' un launa,  
 Ras pilfatôs dauds will' un fahrdina!

Bet laimigafs, fas dsihwodams starp grehkeem —  
 Sa Deews starp teem tam dsihwoht nolizzis —

Deem pretti turrejees ar wisseem spehkeem,  
 Un ustizzams tam Rungam palizzis:  
 Tahds faldi dufs, waj appafsch marmor'stabba,  
 Waj sahlufalniasch wianna truhdus glabba.

Al ja! irr scheitan weetuweetahm  
 Sell tahdi falki falnini,  
 Kur naw nefas no skunstesleetahm,  
 Nebj glihtee stabbi, amini.  
 Tur mihlo truhdus apfeds lehni  
 Til welleni un pukkites  
 Da Runga mihlibas pawehnt,  
 Raut aismirfti no pafauls.

Al falkums! mihlais falkums, zerrib'ssime teefcham!  
 Tu muhs scheid ne-atstahj, bet firdis eefpighi,  
 Un rahdi mums, kad nahwes mohfas zeefcham,  
 Nis nahwes=juhras preezas=bfihwofli! —

Rungs! wedd' mann' pats ta zaur scho pafaul's bfihwibu,  
 Ka bfihws un mirdams Taws es paleeku!

Ar lappahm, wainageem un pukkem apfahrtu  
 Us daschu kappu redsu mellsu frustiau,  
 Kur wirfû lassami to duffetaju wahrbi,  
 Un arr' ta brihwdeena, kad aismiggufchi gahrbi.  
 So katriis kristihts, kad winsch kappâ apgulstahs,  
 Tur wirfû frustu pamett, fur ta wahrdu lass'.

Al swehtigs tas, fas frust' un wiffas mohfas  
 Behz Deewa prahta tizzigs panessis,  
 Tahds aiseedams zaur nahwi Deewa rohkâs  
 Irr pafaulê schohs abbus pamettis,  
 Un weegli dufs un preezajahs tur swehti,  
 Kur Jesu Kristu flawe wianna isredseti.

Raut famus pasaul's pinneklus es atmest spehtu,  
 Un dsihwoht tà ka beidsot gallu swehrtu  
 Ur sagaiditu tizzigs, meerigs, klufs,  
 Tad appafsch krusa meerâ duffeht, tà schee dufs,  
 Un pehz us debbes=preekeem atmohstohs,  
 Tad laimi leelaku newehletohs!

Rà? waj tew naw ta swehta sinna,  
 Ja tizzi Jesum swehtigi;  
 Pateesi peeturrees pee wianna,  
 Ta wianna gohdu redsefi,  
 No winsch pee Tehwa debbesis  
 Irr saweem draugeem isluhdsis? —

Kungs! wedd' mann' pats tà zaur scho pasaul's dsihwibu,  
 Ra dsihws un mirdams Taw s es paleku! —

Schî weetâ gull, tà rahda man schis adminis  
 Rahds juhrneeks, kas scho pasaul' knaschi zaurbrauzis.  
 Râ meerâ dufs nu scheit tas drohschais sehg'letais,  
 Ras zitfahrt deen' un nakti skrehja,  
 Gan jankâ gaisâ, gan arr' bahrgâ wehjâ,  
 Pa pasaul's juhraswikneem, tà pats duhschigais.

Gan redsejs winsch scho pasauli no ledduskalneem  
 Uhdj pat, fur pawassar's ar pulkeh mumscham seed, —  
 Kur laudis flintis dsihwô, fur ais stipreem walneem,  
 Kur ahdâs tinnuschees ar sneegafurpehm eet,  
 Kur lohshber'=birsês tee, fur palmu=ehnâs sehj,  
 Taj karstâ faulê nesagrufd teem ahda; —'  
 Kur gahrdus ahbolus, fur rohna taukus ehd, —  
 Kur brihwi tee, fur wehl tà wehrgi strahda.

Taf, fo Winsch atraddis? Winsch, kas tif leelu riaki  
 Irr ap scho leelu riaki apbrauzis?  
 Ras wissur puhledamees, newaid gullejs flinki, —  
 No irr no wissa ta winsch mahjâs pahrneffis?

Mas wairaf zittu fo, fa duffu meesahm wahjahm  
 Scht schaurâ kappinâ; — laut mantas derrigas  
 Winsch dewis dwehselej arr' lihds us debbes mahjahm!  
 Mums paffal pamettis winsch schahdas mahzibas:  
 Gan pasaul' leela, tatschu preeks un behdas  
 Râ nakts ar deenu wissur pahrmihjahs:  
 Kur laudis pahртеef — zitti wirs' teem ehdahs,  
 Un beidsotht wissi semmê apgulstahs.

Tur pagani kâ wehrgi mukku prahtâ  
 Ar tumshahm blehnahm gruhti nomohzahs;  
 Tê kahrumneekem firde tohp skubbinata,  
 Behz aisleegtas un kaunas kahribas;  
 Tur warmaki kâ nikni swehri plohsahs  
 Un isspeesch pehd'gu fullu nabbageem; —  
 Te augstprahti kâ ehrmi lepni grohsahs,  
 Un taifneem jaflannahs preeksch netaisneem.

Ir pat teem tizzigeem, kas speeschahs  
 Ta Runga prahtam paflausiht,  
 Daudsreisehm firde wehl arri greeschahs  
 Pee pasaul'es un grehtôs kriht.  
 Un no ikweena tohp tas justs,  
 Ra to, waj grehti speesch, waj krusts,  
 Un ka beidsotht nahw'  
 Katram preekschâ stahw.

Ta irr ta manta — ta ta gudriba,  
 Ko zauru muhschu winsch ar gruhtahm puhlehm krahjis,  
 Kam dsihdamees zaur wehtrahm, wilneem paffal gahjis;  
 Un gallâ wianna leela mantiba:  
 Schis afmins aprakstihits wirs kappâ,  
 Kur appakschâ winsch truhdeem nodohits tappa.

Tâ zittfahrt Noäs ballod's isfkrehja,  
 Un fkrehj' un fkrehja apfahrt daschu juhdsi;

Un to winſch labba mahjâs pahrneſſa?  
 To ſianu, ka wehl paſaul' apflahj grehtu pluhdi.  
 Tas bij' tas wiſs, to ſkrejoht atraddis,  
 Un kadehl nogarris lihds nahwej tizzis.  
 Pehz Noäs laipni rohku iſſteepis,  
 To ſchfirſtâ eenembams pee meerâ lizzis.

Rungs! webd' mann' pats tà zaur ſcho paſaul's dſihwibu,  
 Ra beidſoht pee Tew meerâ aiſeemu! —

Reds, kahds ſchê brangais, ſtaltais, aſminis  
 Nur eekalti irr ſelta rakſti eekſchâ.  
 Schis wahrds, kâ rahda, laikam kohpmanis,  
 Kam brangums, glihtums wiſſur bijis preekſchâ.  
 Nu tahdâ paſchâ ſmilſſchukambarî  
 Scheit atduſſahs nu winna auſſtas meefas,  
 Râ wahja, nabbadſina puttekli;  
 Arr' abbi ſaukti taps preekſch weenas teefas.

Daudſ bohdes winnam bij', fur allasch kohpâ ſkrehja,  
 Gan naudas, gan ir mantas daſchadas,  
 Ra dſihwojoht tam netruhka nefas.  
 Ur leelahm laiwahm labbâ zeklawehjâ —  
 Ur ratteem arr' no ſemmu-ſemmehm daudſ  
 Tam daſchadiga manta kohpâ brauz'.

No waſſara= un rihtapuffes ſallahm  
 Tam baggatiba ſanahza;  
 No ſeemela= un deenaswidbus mallahm  
 Winſch dahrgas leetas dabbuja.  
 Ras ſemmeswirſû tiffaj useetams,  
 Tas wiſs pee winna bija dabbutjams.

Raut winſch to dahrgu pehrli buhtu atraddis.  
 No ka tas Rungs pats ſawâ Wahrâ ſtahſtâ,  
 Ras ween par maſſu geld preekſch greht' un lahſta,  
 Tad winſch pateeſi baggats buhtu palizzis!

Ut laimigs tas, kas baggats palizzis  
 Geksch Jesu Krist' un winna mihlestibas,  
 Tas wahju meefasdsihwi nolizzis,  
 Tur nahks pee pastahwigas baggatibas! —

Nu, kas par kappā sīhmi scheinan stahw?  
 Ko scheinan truhdōs aiswedduše nahw'?  
 Rā redsams no scheinan raksteem man,  
 Tas laikam teefaskungs kahds bijis gan.

Gruhts, gruhts tam ammits bijis pašaulē!  
 Pee teefasgald' arween bij' jafesch winnam,  
 Kur dascha šapinketa kibbele  
 Tam ja-israisa bij' ar šawahm gudrahm sinnahm.

Kahds winnam nebij' jadsird šuhdsamees!  
 Zif daudsreis nenahz' arri tahbi preekschâ,  
 Kam abbeem taisniba bij' rahdijees,  
 Un manniht gruht, kam netaisniba eekschâ.  
 Te winnam ja-isškirr bij' taisniba  
 Nemeen no wahrdeem, ko tam isstahstija,  
 Arr' ja-ismann', kas širdi pašlehpts bija.  
 Te wajadsiga bij' tam Deewa gudriba.

Zif daschlabs gribbedams tik taisnibu,  
 Ar dahwanahm buhs winna preekschâ nahzis,  
 Us teefas grohsšchanu willahst šahzis.  
 Daschsch gribbejs lohziht to zaur šawu angstibu!

Raut buhtu katru reis, kad wiensch pee teefasgalda  
 Us gruhtahm isšpreekšanahm apsehdees,  
 Us Deewu nopuhtees, laj taisni špreest to walda,  
 Turflahst ikreis tam prahtâ eeschahwees,  
 Ka weenreis jastahw buhs ta taisna teefas preekschâ,  
 Kas isšpreedihs pareis', kahds bijis širdi eekschâ;  
 Un tā tad nelahwees neka schein grohsitees,

Tad faldi duffetu winſch nahwesmeegâ gahrâ,  
Un preezigs peezeletohs ta Runga Jefus wahrâ.

Jefus! palihds, mohdrigi ka effam,  
Un ikbrifchu tewi dohmâs neffam,  
Ka mehs warram pastahweht,  
Kad buhs atbildeht! —

Luh! plazzi ſchi jauns kaps kahds atkal preeſchâ,  
Tas ſewiſchli man ſwehti azzis friht.  
Nu ſakkeet, kas ta ſcheit irr guldihts eefſchâ?  
Kam mehds ſcheit mihleſtibas pukkes uſtahdiht?  
Kam us ſchi pehd'ga paſaul's-ſleegſcha zeeta  
Peekuffuſſham irr bijis galwas ſpilmens labs?  
No peeminn te tas rakts? — Wai! behdu-gaudu weeta!  
Schis kaps irr mihla mahzitaja Treija kaps!

Waj ſchlihrees Tu no paſaules,  
Tu muhſu mihlais Draugs un Tehws?!

Al affaras, affaras ſkummigi birſteet!  
Tu mums tik mihlſch bij' un zeenijams,  
Ka muhſham Tu gohdâ mums peeminnams!  
Schehl, ka juhs Deewa wihri mums tik ahtri mirſteet!

Schi Tehwa fir'ds, ta ſchi nu ſcheitan piſſchlds duſs,  
Kas zittahrt ſwehtâ preekâ palehkuſe,  
Kad tuhſtoſſcheem pee Jefus tizzigus,  
Zaur ſpreddikeem un mahzib' peewedduſe!

Tam fungu Rungam kehnia Kehniam —  
Tam Behram, kas irr kants par paſaul's grehkeem, —  
Kas wiſſas leetas wald eefſch augſtibahm,  
Tehws mihlais, kalpojis, Tu ar wiſſeem ſpehkeem!

Kad appakſch Winna kruſt' pee altara  
Tu behrniinus jau ſauzi Winnam klahtu,

Tohs eefwehtidams fwehtâ kristibâ,  
 Zeb jaunekleem kad mahzijs Kristus prahtu;

Kad tizzigeem no Wiina altara  
 Tu fluddinaji grehkupeedohſchanu, —  
 Kad Tawas rohkas winneem paſneedſa  
 Tur fwehtu meelaſt' par firdeſ-atſpirgſchanu;

No kanzeles kad gaiſchi runnaji,  
 Zaur Kristu iſtahiſtidams Deewa prahtu;  
 Kad mirronus us duſſu waddiji, —  
 Un fur til ween Tew jaſtrahda bij' klahtu:

Tur Tawaj draudſej allasch redſams bij',  
 Ka Tu ar wiſſu ſpehku, fird' un garru  
 Ta fungu Kunga Wahrda ſtrahdaji:  
 Tas patſ Tew dewa ſawu ſpehl' un warru.

Neſkad ar neeka gohdu eſſi  
 Par ſaweem darbeem leppojees: —  
 Taws greſnumſ Jeſuſ bij' un Deews,  
 Nam nu ſtarp engleem ſlawu neſſi.

Aſ affaras, affaras! ſkummigi birſteet!  
 Tu mums til mihlſch bij' un zeenijams,  
 Ka muhſcham Tu gohdâ mums peemianams!  
 Schehl, ka juhs Deewa wihri mums til ahtri mirſteet! —

Eatweeſchu draugs zaur Tewi ſtaigajis  
 Irr pee mums pah'r' pah'r' iſcheterpazmit gaddeem.  
 Zil daudſ tas jaunſ ſinnſ atneſſis  
 No ſweſchahm ſemmehm, kâ no tautas-raddeem.

Tâpat arr' Deewawahrdumihlotais  
 Un Pawaddons, kaſ Deewawalſtib's leetas  
 Mums iſteiza kâ tizzams ſtahiſtitais,  
 Raj ſinnam mehs, kâ Deews walb' zittâs weetâs.

Bes tam wehl dascha jauka grahmata.  
 Mums rohktâs nahktufe zaur Tawu sinuu,  
 Kas prah't un dweh'feli mums gaismo tâ  
 Ka warram Kristu atsiht, mihleht Winnu.

Tas bij' Taws puhliusch. Saffi, kam par labbu  
 Bahr sawu annatu Tu tâ wehl puhlejees?  
 Preeksch mums, preeksch mums! Raj Latweesch'i arr' dabbu  
 To manniht, kahds leels, augsts un zeenigs Deews.

Par to meh's karstu pateizibu  
 Tew schelodamees nodseedam,  
 Un peeminneht Tew apsohlam  
 Ar pateefigu mihlastibu.

Tas Muh'schigs Dsihwais, kurrâ Wahrâ  
 Tu tâ preeksch mums schè puhlejees,  
 Raj dohd Tew duffeht meerâ gahrâ  
 Un muhsch'gâ laimè atmohstees.

Tur laj Wiasch pats Tew fanemm swehti  
 Un ar to gohdu appuschlo,  
 Ar fo jau swehtee isredseti,  
 Tur Jesus preekschâ spihgulo.

Kungs, webd' mann' pats tâ zaur scho pasaul's dsihwibu,  
 Ka mirstoht deb beslaimi mantoju!

Ar Deemu Tehws! Tu nolizzis to nastu,  
 Un sawa Kunga preekâ eegahjis.  
 Meh's feh'scham wehl us nahwesjuh'ras-krastu,  
 Mums preekschâ wehl tas ruhktais bikkuris!

Ar Deemu mahzita's! Schè mannas affaras  
 No pillas fir'ds pluhst scheit pee Tawa kappa swehti.  
 Raj pluhst! un laj no wiannahm pukkeskai'stakas  
 Wir's Tawa kappa aug, kas nenowihst tik lehti.

Ta falda peemiina, kas firdis miht tif zeet',  
 Iir jaukafa ne pukkes kas wiiskohfschi seed.

Ia man pee Tawa kappu birst tã affaras —  
 Man, kas no tahlenes tif Tawu mihsprahtibu  
 Iir fajuttis, zil teem pee firds wehl ne-ees tas,  
 Ko audsejs, mahzijs Tu ar Tehwa mihslestibu?

Al, dauds jo wairaf Zahna draudse,  
 Schis kaps Tew ispeesch affaras,  
 Un firdi tã ar skumjahm raudse,  
 Ka rimtees nespehji nemas.  
 Taj Tewim gaudu=aff'ras s'wehti  
 No azzihm s'cheit kã birtin birst,  
 Un nemittejahs wis tif lehti,  
 Kad mahzitais un gans tahds mirst.

Det ne-apraudeet ween s'cheit winnu,  
 Sirds mihslee! arri darreet juhs,  
 Ko mahzijs wihsch ar gudru sinnu,  
 Tad ilgi dsihws starp jums wihsch buhs.  
 Tad ar to garrã kohpã buhsfeet,  
 Kamehr wirs semmes dsihwofeet,  
 Un muhschibã kad faukti kluhsfeet,  
 Pee Jesu winnu redsefeet.

Tur juhs ar winnu kohpã tikfeet,  
 Un augstakajas gudribas  
 No winna dsirdeht ne-apnikfeet,  
 Ko smels no Deewa pillibas.  
 Tur Jesus pats tam usliks frohni,  
 Ka wihsch juhs pee ta waddijis,  
 Un juhs par paklausibas lohni  
 Ar debbespreekeem ap'swehtih's.

Wehl reis ar Deewu, Tehws! Ar Deewu, draudse Tu!  
 Ar Deewu, kapsehta, tu s'wehta weeta!

Laifs skreen ar spahrneem! Zif wehl dsihwofchu,  
 Irr nesinnams! Warbuht fchi duffa zeeta  
 Mann' drihs arr' fauks. Raj irr, tà spreedis Deews!  
 Es gribbu stahweht gattaws, zif ween warru! —  
 Bet blaffam fchè wehl rakfts? Kas fchè tad apgullees?  
 Un Deewa rohkâs dewis famu garru?  
 Wai, Behsch! — Pateesi Behsch! — Apschelojees!

Waj arri Tu no pasauls jau atschlihees —  
 Tu, kas bij' mahzitais fchè mihsch ikweenam?!  
 Wehl dauds no Tew fo zerreju,  
 Un reds, Tu aissaukts arr us muhschibu  
 Behz ihfahm — grehtahm pasaul's dsihwes-deenahm!

Schè wahrdi man un ass'ras truhkst,  
 Un firds no waimanahm tà ruhgst,  
 Un pahraemm wihsu speht' un garru,  
 Ka wairaf dfeedaht fchè newarru;  
 Tif nopuhschohs tà issaukdams:  
 Deews labbi dar', fo darridams!

Jesus, palihds, mohdrigi ka essam  
 Un ik brihschu tewi firdis nessam,  
 Ka mehs warram pastahweht,  
 Kad buhs atbildeht!

**P e e m i n n a,**

tam

ne peemirſtamam,

**W. P a n t e n i u m,**

Jelgawas rihta mahzitajam,

faš

Deewa meerâ eegahjis,

12. Juhi 1849.

Gan labbi tu gohdigs un ustizzigs kalps,  
 Tu pee masuma effi ustizzigs bijis,  
 Es tewi eezelschu pahr dauds,  
 Ge-ej sawa Kunga preeka!

Matth. 25, 21. 23.

Latweeschi, wiss' firdsmihlee! Laj noraudam affaras gauſchas,  
 Affaras gauſchas pateef', ka wairs Pantenius naw!  
 Ak, tas truhkums un behdas, fo mums zaur to, ka winſch mirris  
 Uslizzis taggad tas Kungs, pahrzeest gauſcham irr gruht!  
 Padohmadeweju mihlu tas Kungs ar wannu tee wiſſeem  
 Atnehmis mums, kas par mums gahdaja wairaf ka tehws!  
 So kad padohma mums truhf' wajdsibas ſchahdâs waj tahdâs,  
 Muhſcham gattaws bij' winſch padohmu derrigu doht.  
 Sewiſchki muhfu behrnus jo mihlaki firdi te neſſ' winſch  
 Neſka mahtes pateef' appaſſch firds wannus neſs.  
 Mahziht wiſſsmihlak' tam tikka ka wajag audſinaht behrnus:  
 Kahds jau audſinahts behrns, tahds winſch dſihwodams irr.  
 Pat tas pehdigais rakſts, fo winſch bij' awiſes lizzis  
 Mahza, ka audſinaht buhs behrnus no maſenes jau.  
 Ak, un par wiſſſahm leetahm Pantenium prahts us tam neſſſahs  
 Ka jel Latweeschi mehs ſkaidraki taptum arween.  
 Skohlas, af ſkohlas wannam bij' prahtâ nakti un deenu:  
 Rakſtijs un luhdſis zil winſch, kungi laj ſkohlas jel zell.  
 Pats winſch ſeſchas ſkohlas bij' eezehlis kirſpillê ſawâ,  
 Mahzitaſ, kur to wehl kahds Kurſemmê paſpehjis irr?  
 Ak, ja tik firdigi buhtu par tumſchu Latweeſchu tautu  
 Puhlejees katris no Zums, tahlak' gan buhtum tad mehs!  
 Domehr, kad taiſnibu teiz: kaut ſaimneeki wiſſi gan ſtrahda,  
 Wiſſeem weenadi taf ne=aug, ka wehlahs labpraht.

Tà Jums arrajeem arr', kam tas firdstihruns irr jakohpi,  
Ne=auglojahs ikreis wiffur fà wehlejtees Zuh. —

Al, tas Alminakalns us fo Mohsus bija jau zerreis,  
Un kam flawu un gohd', Dahwids jau dseedaja fweht',  
Wiana Alminakalns un Spehks un Stipruns arr' bija,  
Genaidneeki kad tam draudeja spihsteht un reebt.

Taspats wahrds, fo Behteris teiz, kad tappa tas waizahs:  
„Wihri, kas jadarra mums fwehteem ja wajaga tapt?“ —  
„Tizzeet eefsch Jesu Kristu, tad palifseet fwehti pateesi!“ —  
Taspats ta tizzibas grunts winnam pateesi arr' bij',  
Kad winsch mahzija draudse, jeb kad preefsch Latweefcheem  
wiffseem

Sahla isstahstiht winsch Ewangelijumu. —

Latweefchu awises winsch mums tsheterpadefsmitus gaddus  
Mihligi apgahdajs pats. Al! zil tur puhles tam bij',  
Laj jel ta weeniga lappa, kas wehl ik neddelas nahk mums,  
Buhtu tà apflohpta fa warretu derriga buht.

Zelgawas Latweefchu draudse! gan affaras gaufchas un ruhktas  
Brirst pahr waigeem tew, kad mahzitais atstahjis tahds!  
Swehtas affaras tew laj ritt par winnu, to teefcham  
Pelnijis winsch; turklaht, winsch laj tew peemina stahw. —  
Teefcham te mums, mums wiffseem, kas Latweefchu wahrdu  
tik nessam

Affaras gaufchas arr' ritt', fa wairs Pantenius naw!  
Kohlâ kad panemmam meh's to awifchu lappu, kas atnahk  
Affaras karstas papreefsch fweiz' to jau, eekam to lass',  
Tapehz fa firds to jau pareds, tur nebuhs gabbalinsch eefsch  
wairs,

Appafsch fa lassami buhs mums wehl tee wahrdi: W. P.  
Zil meh's flawetum Deewu, ja winsch wehl gaddiu daschu  
Lainnigi rakstitu mums, tà fà jau rakstijis bij'!  
Tomehr, kad Deewa prahts, kas gudraks par pafaulehm wiffahm,  
Winnu aizinajs pee augstajeem darbeem nu pats,  
Regribbam furneht meh's, fà tahdi kam zerribas newaid,  
Ittin fà buht ar to lihds Deews arr' atstahjis muhs!

Al, tas wezzais Deews, kas dsihwo muhschigi muhscham,  
 Bij' ar wiannu ar mums, buhs pehz wianna ar mums,  
 Ja pehz wianna wahrdeem tif dsihwosim taisni un s'wehti,  
 Arr' Pantenium preeks debbesis buhs tad par mums!  
 Tapehz, kaut mums birst s'heit affaras gauschas, taf s'wehti  
 Uzis us augschu laj mehs pazellam tizzedami,  
 Ka, fo ween darra Deews, mums muhscham darra par labbu!  
 Winsch muhs ne-atstahs, kaut just' arr' debbes un semm'!  
 Laj ta par peemianu wiannam, tam ne-aismirstamam mihtam  
 Affaras flauzidami s'wehti ta usdseedam mehs:

Tizzigais, kaut winsch gan nomirst;  
 Taf nahwê tahds, nedf suhd, nedf isirst;  
 Bet mirschana tam auglus nefs!  
 Semmes gruh'tibas, kad beidsahs,  
 Tad gars pee Jesus augscham steidsahs,  
 Bpestihts no schis pasauls.  
 To frusts un zeeschanahs  
 Ar fo mums jamohzahs  
 Tur wairs nespeesch!  
 Kaut meesa truhd,  
 Gars nepasuhd,  
 Tam buhs pee sawa Jesus kluht!

Rahds tam preeks pee debbes faines,  
 Tas s'heit naw redsams! Preeksch schihs laimes  
 Mums nahwes nakts wehl karrajahs!  
 Tapehz noskummuschi bijam,  
 Kad mahzitaju pawaddijam,  
 Rahds tif pa retteem atgaddahs.  
 Daudf winsch bij' puhlejees,  
 Tapehz tif driht to Deews  
 Pee few' nehma  
 Laj meerâ nu  
 Winsch duffetu!  
 Rahds salds tas meers tam newaid nu!

Jesus to bij' israubfijis,  
 Ur mihlib's spehkeem peepildijis  
 Wiswairaf us mums latweefcheem!  
 Kad us kanzeles winsch nahza,  
 Waj kaut fur zittur runnaht sahza,  
 Girbs degtin dega tam us teem.

Laj tikkaj skaidrafi  
 Un prahtâ gaismoti  
 Meh's drihs tiftum.

To wehlejahs,  
 Un us to tas  
 Ur wissu speku puhlejahs.

Juhs, kas klausijuschees winnu,  
 Juhs tehwi, fo ar swehtu sinnu  
 Winsch pamahzijis spehziggi, —  
 Un juhs mahtes, dehli, meitas,  
 No winsch eefsch Deewa swehtas weetas  
 Pee Jesus krusta weddis bij',  
 Juhs warreet leezinaht,  
 Ka winsch ar taifnu praht'  
 Deewa wahrbus  
 Sums mahzijis  
 Un gahdajis,  
 Ka Jesus jums irr weens un wifs!

Kahds mihlfch, laipnigs allasch nahza  
 Winsch basnizâ, kad mahziht sahza,  
 Laj jums tas paleef peemianâ!  
 Kahds swehts meers un pasemmiba,  
 Un Jesus Kristus mihlestiba  
 No azzihm winnam spihdeja!  
 Dauds firdis pamohdahs,  
 Kad winsch pils tizzibas  
 Sluddinaja

Bret wiltibu  
 Un lepnibu  
 Un zittu pasaul's kaunumu.

Kad preeksch altara winsch stahjahs,  
 Kur Kristus weeschi kohpâ krahjahs  
 Pee sawa Runga meelasta,  
 Sanemt to ar swehtu prahtu;  
 Ak, kâ winsch tohs tad sawa klastu,  
 Raj nahf un baud' to tizzibâ!  
 Kad behrnus kristija,  
 Waj jaunus usnehma  
 Kristus draudse,  
 Tad walloda  
 Tam tezzeja  
 It kâ no swehta awota.

Deewam sawam Radditajam  
 Un Jesum sawam Pestitajam,  
 Zif spehdams peewest dwehseles,  
 Us to puhlejahs arweenu  
 Râ sinnadams winsch naft' un deenu,  
 Vihds tappa sawts no pasawles.  
 Raj pillam atmakfu  
 Par tahdu puhlinu  
 Jesus Kristus  
 Nu eemantohd  
 Tur winnam dohd,  
 Kur eng'li slawe Deewa gohd'!

Swehta Kristus mihlestita!  
 Kur mahjo tu firdspasemmibâ,  
 Tur Deewa gaischums firdi spihd!  
 Un eeksch wiinna katrâ weetâ,  
 Schi mihlestita stipra zeeta  
 Bij' redsama if katru brihd'.

Nekad nekahroja  
 Winſch ſawâ ammatâ  
 Paſaul's gohdu.

Râ Deewa gohds  
 Tohp pawairohts,  
 Tas ween bij' wianna preeks un gohds.

Nu tas gohds tam atſpihd ſwehti  
 Tur, fur ta Kunga isredſeti,  
 Ur debbeſs preekeem ſanemm to.  
 Jeſus pats to gohdakrohni  
 Tur winnam usleek nu par lohni,  
 Ra winſch, nebihdamees neko,  
 Apleezinajis bij'  
 Preekſch paſaul's ſpehzigi  
 Deewa taiſnib'.

Pateeſi tâ  
 Winſch mahzija,  
 Tâ mahzidams winſch nomirra. —

Schehl, gauſcham ſchehl un gauſchas affarinas  
 Mums birſt pahſ waigeem nenoturramas,  
 Kad, kamehr pehrnais gads, tahs behdu ſinnas  
 Mehſ pahrlaſſam. Tas gads pils ſkummibas!  
 Kur tif daudſ zeenijamus mahzitajus  
 Deews aiſſauzis no mums us muhſchibu,  
 Ro mehſ ka labbus prahtagaiſmotajus  
 Senn paſiſtam; un ja mums nebuhtu  
 Ta tizziba, ka Deews wiſſ' labbi darra,  
 Ta dſeedoht taggad Tew, Pantenius,  
 Mehſ nonihtum no ſkunjahm ſawâ garrâ,  
 Ra tif daudſ labbus dwehſel's ſpihdeklus  
 Mums latweeſcheem Deews atnemmm zitt' aiſ zitta  
 Kur Heſſelbergs, no furra gaiſchuma  
 Daſchſch derrigs ſtars us muhſu ſirdihm kitta,  
 Kad ſawu ſirdi winſch mums atwehra.

Tahs grahmatas, fo winsch ar swehtu sinnu  
 Irr preeksh mums puhledamees isdewis,  
 Mums rahd', zif dauds Deews bewis mums zaur wiannu.  
 Par peemianu tahs wiannam nesuddihs!  
 Un wezzais Treij! Kuxsch nesinna to labbu,  
 Ko Latweefcheem winsch darrijs dsihwodams,  
 Un fo no wianna grahmatahm wehl dabbu,  
 Ko druffaht lizzis par mums gahdadams.

Behsch aissaukts arr', tif strahdaht eefahzis,  
 Nu tur, fur spihdeet juhs kâ debbespohschums.  
 Tas Kungs tam nebij' strahdaht wehlejis  
 Schi behdusemmê. Tur fur jaukaks kohschums,  
 Preeksh Deewa trohna, swehtâ muhschibâ,  
 Bij' wiannam buht un weenâ pulkâ stahweht  
 Ar engeleem, un debbes gohhibâ  
 Ar augitahm dseefmahm Deewu Kungu flaweht.

Wezs Punschels arr' scho pasaul' atstahjis,  
 Kur strahdajohht dauds gaddus pawaddijis,  
 Par jauku peemianu winsch wisseem pamettis  
 Irr koralgrahmatu, fo gudri fataisijis,  
 Ra, laj gan Riak' un Resler meldini  
 Irr labbi, Punschela wehl labbafi.  
 Un beidscht nu, Pantenius, af behdas!  
 Ras puhlejees tif labbaht lihds ar scheem  
 Preeksh mums, tas atschkihrees, un nahwespehdâs  
 Irr aisgahjis! Af behdas Latweefcheem!

Sirds gauscham fahp, un affarinas  
 Bahr waigeem birst mums aumulam,  
 Rab zitt' ais zittas nahf tahs sinnas:  
 „Mehs mahzitaju glabbajam!“  
 Kur gan meh's aitinas paliksim,  
 Rab ganni tâ tohp atnemti?  
 Râ garrâ gaismoti meh's tiksim,  
 Rab isdseest dwehsel's spihdekki!

Bet Deewa Kunga s'chelaſtiba  
 Mums uſſauz ſwehtâ zerribâ:  
 Das paleef Kriſtus mihleſtibâ,  
 Das newarr atſtahts buht nekâ  
 Kaut atmemm mihlu mahzitaju,  
 Daf Jeſus Kriſtus mihliba  
 Tam muhſcham buhs par gahdataju!  
 Schis Deewa wahrds muhs meerina.

Baldees par juhſu mahzibinahm  
 Ko dſihwodami dewuſchi!  
 Baldees par juhſu gudrahm ſinnahm,  
 Ko grahmatâs mums rakſtij'ſchi.  
 Ta atmakſa, ko mehs jums dohdam,  
 Gan wahja! Jeſus mihliba,  
 Geſſch ka juhs ſtrahdajuſchi gohdam,  
 Raj jums tur pillam atmakſa!

Juhs wiſſus mehs ar ſwehtahm raudahm  
 Un pateizigi peeminnam;  
 Bet af! ar ruhktahm ſirſchugaudahm,  
 Panteniu ſcheit apdſeedam!  
 Ar winnu muhſu tautaj ſuddis  
 Das ne=aiſmirſtams pahrſtahwneeks  
 Das preeſſch mums daudsreis karru webdis,  
 Kad ſkaupt muhs zehlahs eenaidneeks!

Kaut mums gan gauſcham ſchehl pehz Dewis,  
 Daf tizzigi mehs iſſauzam:  
 Das Kungs, kaſ Dewi mums bij' dewis,  
 Das nehmis Dew! Do flawejam!  
 Wiſſch muhſcham wiſſu labbi darra,  
 Behz ſawa gudra padohma!  
 Mehs gribbam lautees winna warrâ  
 Tâ preekôs kâ ir ſkummibâ!

Ta Kunga Jesus ſchehlaſtibâ  
 Mehſ juhs un ſewis pawehlam!  
 Raj wianna karſta mi hleſtiba,  
 Kas jums jau ſpihd eefſch augſtibahm,  
 Muhs apkampj arr', lihds dſihwoht beigſim  
 Mehſ ſchinnîs behdubuhdinâs,  
 Un us tahm preekumahjahm ſteigſim,  
 Kur eſſeet jau eefſch gohdibas.

Kahds preeks mums buhs, kad Jesus preeſſchâ  
 Kur wiſſi ſwehtee ſlawu dſeed,  
 Mehſ eeraudſiſim eedam' eefſchâ,  
 Kahds muhſchigs gohda krohnis ſeed  
 Jums katram galwâ. Slawedami  
 To Kungu, gribbam eefauktees:  
 „Par muhſu dwehſ'lehm gahdadami,  
 Juhs dauds gan eſſeet puhlej'ſchees!

Par to tas Kungs juhs iſpuſchkojis  
 Ar ihſteem gohdawainageem;  
 Ar augſteem preekeem aplaimojis,  
 Eefſch muhſch'geem debbeſdsihwofleem.  
 Zaur jums mehſ nahkuſchi arr' eſſam  
 Schi nebeidsamâ gohdibâ!  
 Par to preeſſch Deewa trohna neſſam  
 Wehl paldees jums, Alleluja!“ —

Duffi tad, mahzitais mi hlais, pehz deenas puhlehm un raiſe hm  
 Saldi taîs kambarôs, kur jadufs wiſſeem jau buhs,  
 Kad tas Muhſchigais pats pehz ſawa wiſſgudraka prahta  
 Katram to noſpreedis buhs! Raj til tas Schehligais pats  
 Palihds wiſſeem tâ dſihwoht, ka warram meerâ un ſwehti  
 Eet pee duſſas, kad laîfs, — ſwehti tad zelfimees mehſ,  
 Kad tas paſtarais rihts, tas leelais un muhſchigais ſwehtsrihts  
 Auſihſ, kas nebeigſees wairs! Kungſ! to luhdsamees mehr!

Nu ta, mahzitaish mihlāis! Ar Deew'! ar Deewu! Scho rihm;  
 Kaxru par wainagu schein tewim pee frusta labprah!  
 Gan ta irr wahja un mas te skunste un jaukums irr klahu,  
 Tomehr ta nahkuse irr mannim no firds, kas Tew mihl.  
 Sebshu tas pehdigais esmu, kas Tewim scho wainagu usleef, —  
 Pehdejee pirmee tur buhs! Mahzitaish mihlāis, ar Deew'! —

Wiss isnihst — tiffumspastahw.

D o h m a s

pee

mihła ammata brahła,

**I. Spahg kappa,**

to

paſchâ dſihwibas ſalkumâ Deews aiſſauza us muhſchibu,

tannî 30. Juhlî 1852.

Raps, truhdi! Af juhs pohsta wahrdi!  
 Ar schauschalahm peeminnami!  
 Was finn, zif drihs jau man' isahrdi?  
 Af mannu pohsta likteni!  
 Mann' rabdiht us samaitaschanu,  
 Deems! warr tas tew par gohdu buht?  
 Af nel Us tawu slaweschann  
 Man wajag muhsch'gâ dsihwê kluht!

Stenders.

Scheitan appaksch smilkschuslohgâ kluffi,  
 Dsestrâ truhdupillâ tumfibâ,  
 Segts ar nahwesfpahrneem pihschlôs duffi,  
 Mihlais Spahg! Un paschâ jaunumâ!

Waj schi irr ta negrohsama teefa,  
 Ra par semm' un pihschkeem pehzgallâ  
 Paleef pasaulê ifkatra meefa? —  
 Zâ! schè nihkst ifkatra dsihwiba!

Rab pahr wisseem mums no Deewa teescham  
 Nospreests irr schis likkums negrohsams,  
 Tad laj meeraprahtâ meh's to zeescham!  
 Rabbi darra Deems, lo darribams!

Un swehtigi schi Tawa kappamallâ,  
 Kur paschâ pillâ dsihwes stiprumâ  
 Tew eemettis irr tumschâ truhdu=allâ  
 Tas kaweis, was neweenu netaupa,  
 Schè atrautees mans gars gribb lustesweetahm  
 Un mest wisapfahrt azzis behdigas  
 Us pasauli un winnas dsihwahm leetahm:  
 Waj pastahwigs starp tahm was atrohдахs?

Zeels, augsts un plats ņihš pašaul'snams par warru,  
 Kur dņihwibas un mantas daņhadas,  
 Kas aplaimo, jeb mohza meef' un garru,  
 Zek gohdâ to, jeb nogruhsch waimanâs:  
 Bet ak! pa wiņņahm mallahm tumņchâ waigâ,  
 Ar abbâs puffes affu ņohbini  
 Zaur nahwes engel's deenu muhschu ņtaiga,  
 Un zert un durr, kur pašauts, nahwigi.

Tur warmaks kahds, kam prahts pehz mantahm ņlahpdams,  
 Ar ņpehku un ar wiltus gudribu  
 Pahrs daņņeem tuhņstoņņeem us augņchu kahpdams,  
 Gan ņagrahb gohd' un mantaspillibu,  
 Un iszehlees tad grohsahs lepnâ garrâ  
 Râ pašaul'sdeews, un tohs, kas appaņņchâ,  
 Tâ maiņ' un kaiņ' ņâ patihņ ņawâ warrâ  
 Un dohma: par ko man wehl jabehdâ?

Bet leelmannis tahds to nebuht nemanna,  
 Ra pats Abaddons tam ar ņohbini  
 Sehd blaņkam paņchâ augņtâ hrangoschanâ,  
 Un gaida us to ņtundu kahrigi,  
 Kur dohs tas Rungs — tas Radditais tam ņihmi:  
 Schnaudņ ņirdi tam! Tad klahť us wahrda tas;  
 Schauj nahwi tuhdať ņirdi eefņch' un gihmî.  
 Un truhdôs puhņť, kam tautas klannijahs.

Te lepnais ņemmeem pahri kahp pahrs galwu,  
 Gribb kahrt ais padebņeņeem deggonu.  
 Sirds tâ tam degg pehz augņstakahrtasņpalwu,  
 Ra par to pahrdohd dwehsel'slaimibu;  
 Un tahdam ņchim, kad ņawâ prahtâ ņņkeetahs,  
 Ra jau us ehrglaņspahrneem lihgojahs  
 Abaddons klahť, ņchnaudņ ņirdi tam us weetas,  
 Un pihsņlis buhdams, pihsņchlôs apgulņtahs.

Zits firms un wezs irr paschâ dšihwesgallâ,  
 Kas zauru muhschu lepni grassijees:  
 No palihds taf? jo schinnî kappumallâ  
 Suhd wijs, kas ween no pasaul's iszehlees.  
 Un bedrê arr' faut klast tam listas kluhtu  
 Tahs gohdaspalwas, mantas, brangumi,  
 Taf sudduschi tee winnam muhscham buhtu.  
 Nefas no pasaul's nestahw muhschigi!

Tur mannigi eefsch dabbasleetahm strahda  
 Ar sawu garru pasaul's gudrineeks:  
 Tahs apluhkocht un isgubroht tas gahda,  
 Un noslehpmus usfleht winnam preeks.  
 No warrenahm un brihnischligahm sinnahm  
 Winsch faraksta dauds beefas grahmatas;  
 Un wijs tif gudri eet no rohkas winnam,  
 Ka katram par to dikti jabrihnahs;

Bet ja pahr mehru gudrodams winsch speeschahs  
 Un zerre isprast Deewa dsikumus,  
 Tad dwehsele tam nohst no Deewa greeschahs  
 Un isperre dauds weltus padohmus.  
 Un kad nebuht tas winnam prahtâ schaujahs,  
 Abbadons klast, un kâ jau eeraddis,  
 Ar nahwesschnaugu tam us firdi kraujahs,  
 Un drihs winsch paleef pihslis, puttekli!

Ar tumfchu peeri sawâ launâ dabbâ  
 Tur skauguprahts un eenais nomohzahs:  
 Kur tuwakam kaut fo tas eeraug' labba,  
 To noskauft tas, jeb dabbuht wehlejahs.  
 Tam gauſcham schehl, kad zittam labbi klahjahs,  
 Tif winnam wiſſu labbu waj'dsetu,  
 Tapeh3 ka tahds schè zerre muhschumahjas,  
 Un pasaul's mantas, ihstu laimibu.

Un kad wiſſniknaſ firds tam apfahrt greeſchahs  
 Par tuwaku, ſo Deews pats ſwehtijis,  
 Tad luht', Abaddons tam us kaſſa ſpeeſchahs,  
 Ka ſaploht tas, ka leetü burbulis.  
 Un pirms wehl ſawas leelas noſeedſibas  
 Tas noluhgt dabbu, truhd jau tumſibâ,  
 Starp zittu piſſchleem wianna pliffas ribbas,  
 Kaſ zitteem meeſ' un mantu apſſkanda.

Starp wiſſeem ſcheem arr' nabbagu daudſ rahdahs,  
 Kam pa-ehns knaps, plahns maiſesreezeniaſch,  
 Kaſ waid' un brehz: „Wai! kaſ par mannim gah'dahs?  
 Kaut nahtu driht tas pehdejs waſſariaſch!  
 Kur beigtahs grehta paſaul's wahrgoſchana  
 Un weenreis firds pee meerâ paliktu!“ —  
 Gan grehziga irr ſchahda waideſchana;  
 Tak redſ, pee ſcheem to paſchu nomannu:

Tik ka ta Runga ſtunda klahntu ſteidsahs,  
 Gals wiſſahm wiannu raiſehm, truhzibahm.  
 So it ka wiſs wirs ſemmes weenreis beidsahs,  
 Tâ nabbadſiba, kruſts ar grehtibahm;  
 Un ubbadſiaſch duſs blaſſkam ſkandineekam,  
 Waj augſtam, ſtaltam, lepnam, warrenam,  
 Daudſ meerigals neſa ſchee tahdi, teekam  
 Buhs ja-eet preeſch tam Taiſnam Wuſſchigam.

Kaſ deenumuſch pee dwehſeles un meeſas  
 Ur behdahm, mohlahm, ſahpehm nokaujahs,  
 Un reisu-reiſahm wehlejahs no teeſas  
 Zau duſſeht tur, kur noſuhd zeeſchanas:  
 Ir teem naht brihds, kur wiannu mohkas beidsahs,  
 Un wahrgſchana ar duſſu pahrmijahs,  
 Za tizzigi no paſaul's ſchkirtees ſteidsahs;  
 So meeſas mohkas weenreis gallejahs!

Kas skummigi un behdupilli staiga,  
 Meds finn, fur meeru atraft dwehsele,  
 Kam been' un nakt' mirkst affaras us waiga,  
 Kam ja=ehd fawa behdumaisite:  
 Ir tas zaur nahwi eeraudsihs to fauli,  
 Kur noschuhs wiffas behdu=affaras,  
 Un atspirgs gruhiti nogurruschi fauli;  
 So muhscham negrausch pasaul's skummibas.

Ir kahribas un falbi pasaul's preefi,  
 Kas jaunahm firbihm lohti tihkami,  
 Us kurreem dauds ka tihri aplanneeki  
 Ka muschas kriht us meddu kahrigi,  
 Drihs nihst un suhd, un pakkal kaunabehdas  
 Ar scheloschanahsaff'rahm fajauktas,  
 Schè pamett teem, kas wiannu flehpt fehdahs  
 Un nenoluhgt', nemuhscham nebeidsahs.

Als wisseem meefas skaisstums ahtri beidsahs:  
 Tee mihti, smalki rohshuwaidisini,  
 So jauniba schè glaubiht, schupstihst steidsahs,  
 Drihs wiht un bahl ka pulkuseedini!  
 Ak, zif daschlabs, pirms wehl tas dohmaht schzis,  
 Ka fawâ, feedulakâ preezatees,  
 Irr newillakt starp nahwessohbeem nahzis,  
 Seb pahrssteigts grehks pats few maitajees!

Ak wai! Un ta mans gars us wiffahm mallahm  
 To ween eeraug' schi nahweseeselejâ,  
 Ka wiss, kas nahf, drihs eet un suhd pagallam,  
 Waj zilweks tas, waj zitta buhschana!  
 Pat mehnesim un faulej janobeidsahs  
 Buhs weenreis lihds ar semm' un debbesi!  
 To juht mans gars, tapehz us augschu steidsahs  
 To Muhschigajo peesaukt tizzigi:

Rungs! leez peeminneht arweenu,  
 Ra es pihſchli, putteſſi,  
 Un ka es ar katru deenu,  
 Rappam nahku tuwaki!  
 Rahdi katrâ buhſchanâ,  
 Ra man nahwe tuwumâ,  
 Ra jo deenas gudrafs teeku.  
 Un eekſch Tewim dſihws paleeku!

It kâ ſwezze degg un beidsahs,  
 It kâ rittens apſtahjahs:  
 Tâ ſchi meefa gallâ ſteidsahs,  
 Ramehr kappâ apgulſtahs.  
 Schè nekur naw ſinnama  
 Paſtahwiga buhſchana:  
 Wiſs, kas ween no ſemmes zekahs,  
 Beidsiht atkal ſemmê ſwellahs!

Jamirſt wiſſeem, to gan ſinnam,  
 Tas irr grehku nopelnums!  
 Bet kur, kad un kâ? neminnam, —  
 Muhſchigais to ſlehpiſ mums!  
 Jaunums, ſpehks un gudriba,  
 Newarr drohſchinahſt nekâ!  
 Daſchlahs jaunais kappâ gahjis,  
 Kam irr firmais ſahrku klahjis.

Wiſſur manna wahja meefa,  
 Rahds es nihzigs, parahda,  
 Un ka pahr manu' nahwesteeſa  
 Grehku dehſt irr noſpreeſta!  
 Meegs un gulta noſihme,  
 Ra buhs jagull bedritê.  
 Teekſham, wiſſur, ko ween darram,  
 Rahwi dſihſlêſ manniht warram!

Jesus Kristus! Tawâs rohkâs,  
 Dsihws un mirdams pawehlohs!  
 Kas Tu par mann' zeetis mohkas,  
 Peeminn manni pastarôs!  
 Kungs! Zaur sawu mirschanu  
 Weeglo nahwes ruhtumu!  
 Schehligi nemm nahwesmohkâs  
 Mannu garru sawâs rohkâs!

Bet waj ta wiss schè suhd un aiseet pohstâ,  
 Turpat fur zehlees? — Nè, wehl atrohdu  
 Trihs pehrlites schis isnihzibasohstâ,  
 Kas nesuhd wis, bet kwitt us muhschibu.  
 Ja nemaita tahs mantaskuhku warra,  
 Neds skaudiba un pasaul's kahrumi;  
 Neds lepniba neds grehks tahm gallu darra,  
 Ta kohschi stahw un mirds tahs muhschigi.

Ta pirmaja irr ihsta mihlestiba,  
 No Jesus saweem draugeem mahzjis.  
 Kas darbôs spihd un skaidrâ pateesibâ,  
 Un dsihwoht mahz', kâ Jesus dsihwojis.  
 Ta panes, pazeesch wissu lehnâ garrâ,  
 Un apfeds grehkapulku tuwakam;  
 Bet walgus grehks ap dwehfeli kad darra,  
 Tad lehnigi to taisui usrahd' tam.

Ta nemihle ween paschu, brahkus, draugus  
 Un zittus pasihstamus bendarus,  
 Kâ pasaul'smihlestiba; bet arr' skaugus,  
 Un pat wissnahwigalus waid'neekus.  
 Ta nestrahda ween tur, fur pelni rohdahs,  
 Neds, fur nahf weegli rahdiht mihlibu;  
 Bet wiina labpraht paschâ nahwê dohdahs,  
 Kad Tas to gribb, kas dewis dsihwibu.

Ta neleppojahs pafaul's-azzupreefchâ,  
 Nebf ar to mettahs weenâ draudsibâ;  
 Bet reds, fa pafaul'smihlestibâ eeffchâ  
 Naw itnebuht ta Tehwamihliba.

Ta, fo ween darr', no wiffas firds to darra —  
 No wiffas firds, fur dsihwo dsihwiba;  
 Un tapehz, isnihzibaj newaid warra  
 Bahr winnas; bet ta paleef muhschiga.

Ta ohtra pehrle muhscham pastahwiga,  
 Irr pateefiga Kristus tizziba,  
 Kas flaidra, taisna, drohscha, weenteefiga,  
 Râ pats tas Rungs — tas Swehtais mahzija.  
 Kas weenigi stahw us to grunti zeetu,  
 Ko Deews tam fawâ wahrâ nollizzis,  
 Un us to ween tizz paglahbschanahsweetu,  
 Kad semm' un debbefs suddihs, fakrittih.

Un fchi ta grunts: fa no neneeka rabbijis  
 Deews wiffu leelu plaschu pafauli;  
 Ra zilwekus winfch laimesweetâ waddijs, —  
 Ra tee zaur tshuhfku grehfôs krittufchi.  
 Ra Jesus Kristus pestijs tohs no launa, —  
 Ra Deewa Gars to tizzeht stiprina:  
 Ra buhs pehz nahwes dsihwofchana jauna,  
 Kur, fâ fchê dsihwojs, alga gaidama.

Ram tizzib' fchi ar darbeem faweenota,  
 Râ meef' un dwehfele eeffch zilweka,  
 Un kam turflaht ta atfihfchana dohta:  
 Bes darbeem tizziba naw tizziba:  
 Tas tahdâ prahâ darra wiffu labbu,  
 Ra ween ar darbeem japeln fwehtiba,  
 Un tizz turflaht, fa ween zaur Jesu dabbu  
 It wiffu winfch, kas muhscham wajaga.

Ta trescha pehrle, kas lihds debbesfleegefscha  
 Spihd, fakko, seed, irr: swehta zerriba,  
 Kur tizziba un mihlestiba eefschâ,  
 Kas zaur scho muhschu garru pawabba.  
 Schi zerriba nefad te pamett kaunâ,  
 Kas Deewa wahrdam swehti us tizzahs;  
 Un kaut gan schè wehl daschkahrt jazeefsch kauna, —  
 Us winnas faules laimi preezajahs.

Ta meerigi us to pateesi gaiba,  
 Ko Deews pats sawâ wahrda sohlijis;  
 Un kaut to pasaul' krahp, un brihscham baiba  
 Daschsch bahrgs un dusmigs sohdamahkonis:  
 Taf kerrahs ta ar stiprahm tizzib'srohkahm  
 Ka behrns pee tehwa, drohschi zerredams:  
 Deews nefrahps to! — Kad gals buhs semmesmohkahm,  
 Tad atwehrfees tam muhschigs preefanams.

Kam schihs trihs pehrles puscho fird' un garru,  
 Pee ta ween ihstais tikkums atrohahs,  
 Kas nefuhd wis, kad nahwe meefas swarru  
 Starp truhdeem mett; bet sell un auglojahs  
 Schi pasaulê un arri garru swehti  
 Pee Jesus gohdâ aiswedd debbesfs,  
 Ko muhscham skattahs wiffi isredseti,  
 Tee, fo tas Tehws schein winnam nobewis! —

Spahg! ir tawâ newihstamâ frohnt  
 Schihs trihs pehrles bija redsamas,  
 Kas zaur Deewa schehlastib' par lohni  
 Tew nu irr pee Jesus gohdibas.

Preezajees nu Jesus Kristus preefschâ,  
 Kurra mihlibâ tu dsihwoji;  
 Kurru tizzigs flehdsi firdi eefschâ,  
 Zaur fo ween tu swehts tapt zerreji!

Swehtigs Tu! tu nolizzis to nastu,  
 Sawa Kunga preekâ eegahjis!  
 Mehs wehl fehsham schè us nahwes kraftu,  
 Mums wehl preeksh tas ruhftais bikkeris!

Deewa meers laj irr ar Tawi! Amen.

6. Debr. 1852.

Pukkulappina,

to us mihta aisgahjuscha drauga

## I. Spahg kappa

pee wianna gohdawainaga peespraubis E. D.

---

Draugs, Spahg! Sirbsmihligais draugs! Itweens, kas  
pasinna tewi,

Wehl zerreja dauds fo redseht no tew.

Bet pee schi kappa nu schliht un suhd ta zerriba wisseem,  
Un tikkaj skummigas affaras birst.

Pawissam behdigi un lihds nahwej ruhkti un schehli

Raub tawa laulata draudsene scheid.

Brecksch nestahw winnaja te zits, ka frusts un behdas un waidas!

Tas Rungs tahs affaras schahweht ween warr!

Al skumju aff'ras pateef! Pat tee, kas zittadi newaid

Rad schehlojuschees un raudaj'schi, ka

Ween pee to kappeem, fur eeksch' tohs ihsti zeenigos laida,

Ir tee sirbsbehdigi noraudahs te.

Ra weena sirbs tee te raub. Ta gaudahs mihligi brahli,

Rad jaunais mihlejams brahlis te wiht,

Kas sahrka seebeja wehl. To redsoht sauza tee: „Brahli, wai!“

Un wairak nekahwa affaras teem!

Tee draugi zeeni tew arr', kas pat tohs wehrâ mas likka,

Kas leeli, lepni bes tikkuma bij'.

Bat skaugi kluffu te zeesch un paschi sirbdis few eekerr:

Ir mums buhs jamirft, ka buhs tad ar mums?!

Nu aissaufts mahjoklôs tu, fur tuhftoschtuhftoschi fwehtec  
Senn debbesu labbumus pilligi baud.

Tur tawa dwehsele lihds nu baud tohs muhschigus preefus,  
Dauds wairaf wehl nefa prohtam to mehs.

Tur skann tew skaidri tas wahrds, fo schein firsdibbinî jutti:  
„Us gohd' un tiffumu raddijs tew Deews!“ —  
Schî prohweßemmê jau tew dauds fwehti labbumi dohti, —  
Tur augscham muhschigi preefi tew gaid!

Nu reds pateesi tu to, un lihgsmo fwehti to klausijs,  
Un debbesupulki tew lihgsmojahs lihds.  
No teem tu pawaddihts nahf nu pee ta Glahbeja trohna,  
Kriht trihsreis semmê un peeluhds to fweht'.

Rahds aisgrahbts paleef taws gars, kad Deewagohdibas=gaismâ  
Ta ihsta muhschiga mihliba, kas  
Scho pasaul' wissu un tew no lahstufohdibas glahba,  
It skaidri preefschâ nu atwerrahs tew!

Schis brihnums pahraemm tew tà, ka drebbedamam tew jafauz;  
„Waj muhs tas Muhschigais mihlejis tà?  
To nespehj debbes un semm' nemuhscham flaweht un isteift!  
Af tà tohs zilwekus mihlo tas Rungs!“ —

Draugs Spahg! tahds laimigs tu nu! Mehs faldu duffu  
tew wehlam,  
Un fwehtâ peeminnâ turrefim tew!  
Pee tawa kappa laj schè wehl daschlabs jaunumâ mahzahs  
Tà tà tu dsihwoht un nomirt tà tu!

Pa ilgeem gaddeem wehl dauds no draugeem, behrneem un  
raddeem,  
Kas gohd' un tiffumu mihlehs pateef',  
Ur rohsehm aplaisihs tew scho kappa, un padseedahs schegli  
Wehl gohdadseeßmu par peeminnu tew! —

**Sirdsmihlam weztehwam**

um

Kurfemmes Latweefchu Kaufchu ffohluzehlejam,

Beenigam Bihrawas mahzitajam,

**Johann Chr. Wolteram,**

fas

Deewa meerâ aigahjis

14. September 1858.

Kurfemmes Latweefchu tautas wahrâ,

Rihmehts no

**G. F. Schönberg.**

20. Oktober 1858.

Deews irr ta mihlestiba.  
Kas paleef eefsch mihlestibas,  
Tas paleef eefsch Deewa  
Un Deews eefsch wiina.

1. Jahrg. 4, 16.

Swehts wakkars klah, jau pulkstens meeru swanna!  
Tu apgullees eefsch jaukeem kappineem.  
Ta Kunga balfs tew fauz': „Irr strahdahts ganna!  
Eij atdusseht no darba puhlineem!“

Tu dauds schi faulê redsejis un strahdaj's,  
Un behrnu behrnus mihli apfweizis.  
Taws dedfigs gars bes mitteschanahs gahdaj's,  
Un katru labbu darbu flawejis.

Tu pirmais biji, kas mums fkohtu zehle,  
Tu pirmais, kas par laudim ruhpejees;  
Zaur Tewi Watwi gudribu tif smehele,  
Un fkohtas atrohn, fur warr mahzitees.

Tu ne-apnikki lihds pat mirt muhs fwehtiht,  
Kad fkohtas sehle, par to preezajees,  
Paldees par to, Tew, zeenigs mihlais Tektiht!  
Ka par muhf' tautu effi ruhpejees! —

Ta sehkla, ko Tu mihlestibâ sehji,  
It jauki sell un nemmahs augumâ,  
Un fwehtiba, ko Tu pahr mums islehji,  
Gan auglus nessih's schein un muhschibâ!

Sau fehrdeenitis dasch zaur to irr tizzis  
 Pee atsihschanas, gudribas un gohd',  
 Un Deewu teifdams rohkas kohpâ lizzis,  
 Un affarâs Tew firschu „paldees“ dohd.

Un bahrenischu fehra nopuhschana  
 Ap Tawu kluffu kappu libdinahs,  
 Un skohlas behrnu preeka dseedaschana  
 Tew kappâ faldâ meegâ midfinahs!

Râ faule waffarâ, kad ta nogahja,  
 Wehl ilgi farkanums pee debbes mirds,  
 Tapat — laj mihligs waigs muhs gan atstahja, —  
 Taf peemianâ wehl paliks Tawa firds.

Ar pateizibu Katwju dehli taifa  
 Tew seedu-puschkus gohdâ wainagâ,  
 Un mihlestibas pukkes kappeem taifa,  
 Kas newihtih's neds faules karstumâ.

Ar Deewu Tehw! Dufs faldi uppes mallâ,  
 Kur Tawas paschas pukkes jauki seed,  
 Dufs meerâ! Lihds nahks Jesus pasaul's gallâ,  
 Un eeweddihs, kur eng'lu barri dseed! —

Tur atsels Tawi fatruhdejschi fauli,  
 Un gohdakrohnis mirdsehs galwinâ;  
 Tahs meefas spihdehs lihds ar swaigsnehm — fauli  
 Tur fwehtâ, leelâ debbes klaijumâ!! —

Kristiga pamahzifhana,  
n a h w i a p d o h m a h t

un

us to fataifitees.

Pasaulneeki drebbe un waida,  
 Kad teem nahwe prahtâ kriht;  
 Kristus tizzigee to gaida  
 Labbať schodeen nefa riht';  
 So tee sinn', ka nobeidsahs  
 Nahwê meefas zeeschanas,  
 Un ka tumſchâ kappâ sehdahts  
 Wiſſas paſauligas behdas.

Ak! preeſch grehkeem drebbeht klahjahs!  
 So tohs ſohda taiſnais Deews.  
 Tatschu teem firds drohſchinajahs,  
 Kas teem pretti zihnij'ſchees.  
 Kas eekſch Kristus ſpehka ween  
 Turrejuſchees katru deen',  
 Tohs, kad nahwes mohkas ſpaida,  
 Grehtupulki ne-isbaida.

Daſchi par ſcho muhſchu garru  
 Wiſſâ firdt preezajahs;  
 Bet ja tee pret grehkeem farru  
 Neturr, tad teem pekna maſ!  
 Weenreiſ tatschu jabeidsahs  
 Un no paſaul's jaſchkirrahs!  
 Taj tas ſchodeen tâ jau darram,  
 Ka riht meerâ nomirt warram!

No tas lihbf: pulks muhſchadeenas,  
 Kad tohs grehfôs pawadda?  
 Kas eekſch Kristu ne-eefeenahs,  
 Tam mirt labbať jaunumâ.  
 So mehs ilgak dſihwojam,  
 So mehs wairaf grehkojam!  
 Tizzeet, paſaulê jo deenas  
 Grehks jo wairaf klaht mums ſeenahs!

Raut jel weena dsihwesdeena  
 Buht' no grehkeem swabbada!  
 Bet af! tahda naw neweena!  
 Katrâ grehks muhs pawadda!  
 Dauds pee Deewa galda nahk;  
 Nettais labbaks palikt fahk.  
 Geradduma deht to darra  
 Zeetâ ne-atgreestâ garrâ!

Ilga dsihwiba, pulks grehku,  
 Jo pulks grehku, gruhtha nahw'!  
 Swehtigs, kas ar Kristus spehku,  
 Grehkeem allasch pretti stahw!  
 Kas us nahwi fataisfahs  
 Dsihwojoht ik stundinâs,  
 Un kam, zikreis pulkstens swanna,  
 Prahtâ nahw' un nomirschana.

Katrais nams, fur flimneeks waiba,  
 Raj kâ skohla irr preeksch jums.  
 Un kad zittu nahwe spaida,  
 Dohmajeet: tâ buhs ir mums!  
 Zeldamees peeminneet juhs:  
 Schodeen warbuht jamirst buhs.  
 Gultâ kahpeet ar scho prahtu:  
 Schonakt warbuht nahwe klahthu!

Saffeeet allasch: tawâs rohkâs  
 Tehws, es dohmohs nomirstoht!  
 Ka juhs ahtras nahwesmohkas  
 Nepahrsteigtu nezerroht.  
 Swehts, kas namnu apfohpis  
 Gekam nahwi fajuttis!  
 Daudsreis, kad tas naw ne sianâ,  
 Nahwê beidsfahs dsihwibina.

Dsihwojohht firds meerâ fnaufchahs;  
 Vet kad mirt buhs, mohstahs ta.  
 Tad tas wijs taj preekschâ gauſchahs,  
 Kas ween darrichts dsihwibâ.  
 Wiſſu mant' un gohdibu  
 Daſchſch tad labpraht atdohtu,  
 Kad tif tas, kas irr notizzis  
 Buhtu nedarrichts palizzis.

Tadeht, zil jums ſpehks, arweenu,  
 Tâ if deenâs dsihwojeet,  
 Kâ juhs wehleetees to deenu,  
 Kad no paſaules buhs eet.  
 Mirſchana naw behrnufpehl,  
 Kas gribb mirt eekſch Jefu wehl,  
 Tam buhs ſtipri us to dſihtees:  
 Jefu mihleht, Deewu bihteet!

Scho paſauli ne-eemihloht,  
 Grehkeem pretti zihnitees;  
 Ihtâ tizzibâ ſchê dſihwoht,  
 Wuſſcham Deewam nodohstees.  
 Utrautees no fahribahm  
 Un no ſliktahm eerafchahm;  
 Sewi aisleegt, nihdeht kaunu,  
 Kriſtus labbad pazeest kaunu!

Tahs irr leetas, fo buhs teeſcham  
 Darricht kamehr laika wehl.  
 Kad jau nahwes ſahpes zeeſcham,  
 Tad buhs wehlu, Deewam ſchehl!  
 Slimneeks lihdsigs zekneekam,  
 Kam ſpehks peetruhkſt ejofcham:  
 Tâpat ſagurſt garra ſpehki,  
 Kad wehl zeeſchoht mohza grehki.

Breekſch teem, kas jau nomirruſchi  
 Deewu luhgt, tas palihds maſ;  
 Bet ka tee buhs pelnijufchi,  
 Tà Deews teem tur atmakfahs.  
 Tadehl, kamehr dſihwojeet,  
 Grehkus Deewam noluhdſeet.  
 Swefcho pahitari un dſeefmas,  
 Maſ ko dſehſihs ſohdaleefmas!

Ruhdſeet Deewa ſchehlaſtibu,  
 Krihteet Jeſum Kriſtum klaht;  
 Laj ar ſawu mihleſtibu  
 Atmihkſtina Tehwu praht'.  
 Ka, kad weenreis jamirſt buhs,  
 Swehti warreet aiſnigt juhs!  
 Kahdi nomirdami buhdſeet,  
 Tahdi ſanemti tur kluhdſeet!

Wehl ta peſtiſchanas deena  
 Un tas derrigs laifs irr klaht!  
 Bet ta paſaul' deemſchehl zeena,  
 Sewi grehkôs drohſchinahht.  
 Deews wehl gan ik deenâs ſauz;  
 Bet kas par to behda daudſ!  
 Dohma: wehl man deefgan laifa,  
 Kamehr gulſtahs nahwestwaitâ.

Tad wehl daſchſch pehz eljes tezzehs,  
 Kad jau bruhtgans klahtu buhs;  
 Bet kamehr tahds bohde prezzehs,  
 Kahſu durwis ſlehgtas kluhs.  
 Tapehz laj pee laifa jau  
 Traukôs eljes truhkums naw,  
 Zittadi jums kahſu nammâ  
 Nebuhs weeta dabujama!

Biibelê nekur man schkeetahs  
 Skannam kas jo breefmigi,  
 Ka tee wahrdi no tahs weetas:  
 Nohst no mann' nolahdeli!  
 Swehts, kas preeksch teem bihtees fahf,  
 Gekam nahwe wirsû nahf!  
 Schè wirs femmes Deewu bihtees,  
 Tas mums lihds us debbes dsihtees.

Scheitan weenôs preekôs smaideht,  
 Nahwes breefmas wairina;  
 Scheitan daudsreis behdâs waideht,  
 Nahwes fahpes weeglina.  
 Tapeh3, nohst ar pasauls!  
 So wijs, lo ta turr un nefs,  
 Newarr preezht nahwes mohkâs!  
 Tadehl frihteet Jesum rohkâs!

Mee3' un aff'ni frustâ faxeet,  
 Grehku lustes nahwejeet!  
 Pasaul'spraham gallu darreet,  
 Kahru firdi fawaldeet!  
 Jesum pakkal staigajeet,  
 Winna frustu panesfeet!  
 Tâ winsch pasihst fawus laudis,  
 Kas tur debbes laimi baudihs.

Scheitan ilgi dsihwoht zerreht,  
 Tahds, kas mirt ikbrishchu warr;  
 Mammonam par kalpu derreht,  
 Dweh3lej walgu kallâ faxe!  
 Daschlabs baggats dohmajis:  
 Manna firds, nu tew irr wijs!  
 Bet red3, wehl taî paschâ nakti  
 Nahwe parauj to ar mahti!

Ak zil daudsreis dsird tà teizam:  
 Atkal zilweks nomirris!  
 Ak, dauds reds nahwi siveizam,  
 Kas wehl dsihwoht zerreis!  
 Dascham nahwe wirsû nahf,  
 Kad tas riht un plihtheht sahf.  
 Daschlabs weffels gultâ dohdahs,  
 Rihâtû tannî mirris rohdahs!

Semme, uhdens, uggunswarra,  
 Sibbins, pehrkons, wehtrasgais  
 Warrbuhht, kas mums gallu darra,  
 Râ pats Deews to nodohmajs.  
 Nahw' neweens schein ne-isbehgs;  
 Bet us kahdu wihsî steigs  
 Ta muhs west no dsihwibinas  
 Tas stahw ween eeksch Deewa sinnas!

Kad schi dsihwiba pagallam  
 Bes ka zilweks atgreefees,  
 Tad ais tumischahm kappamallahm  
 Deews wairs ne-apschellofees!  
 Baggatswihrs ne-atgreefees,  
 Welti brehz': apschellojees!  
 Tapehz to pee laika darreet,  
 Ra no elles isbehgt warreet!

Krahjeet tahdas mantas zeeti  
 Zhtâ Kristus tizzibâ  
 Kas jums muhscham derrehs leeti  
 Nebeidsamâ dsihwibâ!  
 Neeks irr pasaul', manta neeks!  
 Neeks irr warra, fahrums preeks!  
 Wissu, fo ween mahkam, warram,  
 Taj par labbu dwehflerj darram!

Draugus no tahs mantas darreet,  
 Kas pee rohkas scheinan jau.  
 Nabbageem, fur lihdseht warreet,  
 Tur laj firds jums fihfsta naw.  
 Ko wifs masam darreet juhs,  
 Kristum pascham darrihts buhs.  
 Wiasch ar debbes baggatibu  
 Utmaksahs scho labprahhibu.

Laj schein juhsu dsihwoschana  
 Irr jau it ka debbesis,  
 Swehtâ Deewa bihjoschanâ,  
 Ka jau Deews to raddijis.  
 Behdseet grehkus firdigi,  
 Brihwu turreet dwehseli,  
 Laj ta schinnit sweschneezibâ  
 Dsihwo Deewa mihlestitâ.

Tift pee schahdas schehlastibas,  
 Lihdseet gauschahm assarahm  
 Deewa Tehwa palihdsibas,  
 Lihd pat dsihweswakkaram.  
 Saffekt ta ka Jesus Kristo,  
 Kad wiasch bija krusstâ fifts:  
 „Tehws es dohdn nahwesmohkâs  
 Sawu garru tawâs rohkas!“

---

Peë grahmatu=pahrdeweja G. A. Neher Selgawâ  
warr dabbuht:

A B Z. Behrnu preeks jeb masa, masa grahmatina, zaur  
fo behrni weegli, ahtri un skaidri warr eemahzitees  
lassiht. 10 kap.

Ar scheem pamahzischanas wahrdeem eedohd swehtas jaunas  
testamentes grahmatu sawam mihlam krusht' dehlam.

6 kap.

— — krusht' meitai.

6 kap.

Garriga pehrku rohtha jeb tahs teizamas kristigas see=  
wisshu fahrtas Deewa un labbu liffumu mihlotajas  
wissu=dahrgais meefas un dwehseles glihtums, pastah=  
wedams eeffsch islassitahm Deewa luhgschanahm, Deewa  
rakstu gabbalineem, atskannahm, un daudj jankahm lihbj  
schim nedrikketahm dseefmahm, astonâs sawadâs wirknês  
jeb nodakkâs sawemts un Wahzu wallodâ papreefsch sa=  
rakstihths no Johann Cuudisius. Sauna drikke.

80 kap.

Sofapats, Indias Behnina dehls. Stahsts no wezzeem  
kristigeem laifeem no jauna stahstihths no Genowewas  
un leelbeenas pantu stahstu farakstitaja. Latweefchu  
wallodâ pahrzelts no Wolgundes skohlmeistera S. F.  
Kahberg.

25. kap.

Raktig, Kristaps. Swehtas pateefibas leezineeks us spred=  
diku wihsi. Par wisseem swehtdeenu un swehtku ewan=  
geliumeem un zittahm swehtu rakstu weetahm farakstihths.

1 rub.

— — Pamahzidami wahrdi ar fo wezzaki saweem behrneem  
usdohd swehtus rakstus.

12 kap.

- Konterbandneeka sehns, stahsts Wahzeeschu jaunekleem par derrigu laika kawekli farakstihits no Franza Hoffmann, taggad Latweeschu wallodâ pahrzelts. Ar weenu ar pehrwehm ispuschlotu bildi. 40 kap.
- Eihku=spreddiki ns behrehm lassami. Upgahdati no zitteem Kursemmes mahzitajeem un taggad pahrraudsiti, wairoti un trescho reisi drikketi. Ar Kristus bildi. 60 kap.
- Mahzibas grahamata sawahm mahzitahm Latweeschu behrnu=fanehmejahm par peemianu farakstita no T. v. Dieterich. Ar 3 bilschulappahm. 1 rub.
- Muhfu tehwsemmes aprakstischana uu daschi peeliffumi ihsumâ fanemti. Grammatina preeksch skohlahm un mahjahm. Ar weenu landfahrti. 60 kap.
- — to landfahrti ihpaschu 25 kap.
- Pahrwaizafchanas grahamatina jeb mahzibas grahamatas peeliffums. Latweeschu behrnu = fanehmejahm farakstita no T. v. Dieterich. 40 kap.
- Pafazzinas preeksch behrneem. Sagahdatas no J. Swaigsnites. Ar weenu bildi. 30 kap.
- Skohlas grahamatina, fur 100 ihsi stahstini ar jahm mahzibahm atrohnami; ar kam ne kahds laika kaweklis, bet daudj fwehtibas warr mantotees. Latweeschu wallodâ pahrtullkota no Blankensfeldes skohlmeistera J. Rahnberg. 15 kap.
- Wahzu wallodas wahrdu grahamata, farakstita preeksch teem Latweescheem, kas grihb mahzitees skaidri saprast, ruunahst un rakstihst to wahzu wallodu. 25 kap.